



-
- FR TRONÇONNEUSE FIXE À METAUX 2500W 355MM**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation
- EN 2500W 355MM STATIONARY METAL CUTTING SAW**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use
- ES SIERRA DE METALES FIJA DE 2500 W Y 355 MM**
Traducción de las instrucciones originales
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo
-

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

1.1. Sécurité de la zone de travail

- ❖ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée** : les zones en désordre ou sombre sont propices aux accidents.
- ❖ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières** : les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ❖ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique** : les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

1.2. Sécurité électrique

- ❖ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre** : des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- ❖ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs** : il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ❖ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides** : la pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ❖ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement** : des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ❖ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure** : l'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ❖ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD)** : l'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ❖ **Ne remplacer la prise ou le cordon d'alimentation qu'avec le type spécifié pour cet équipement.**

1.3. Sécurité des personnes

- ❖ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments** : un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- ❖ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux :** les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ❖ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter :** porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche et source d'accidents.
- ❖ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche :** une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures
- ❖ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment :** cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ❖ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement :** des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ❖ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés :** utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ❖ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser :** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

1.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ❖ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application :** l'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ❖ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement :** tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ❖ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique :** de telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ❖ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner :** les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ❖ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser :** de nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ❖ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper :** des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ❖ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser :** l'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ❖ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses :** des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

1.5. Maintenance et entretien

- ❖ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques** : cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

2. Instructions de sécurité relatives aux tronçonneuses à disque

2.1. Avertissements de sécurité relatifs aux tronçonneuses à disque

- ❖ **Se positionner ainsi que les personnes présentes à distance du plan du disque rotatif** : le protecteur contribue à protéger l'opérateur des fragments cassés de disque et d'un contact accidentel avec le disque.
- ❖ **Utiliser uniquement des disques de tronçonnage agglomérés renforcés ou diamant pour votre outil électrique** : le fait qu'un accessoire puisse être fixé sur votre outil électrique ne suffit pas à assurer un fonctionnement en toute sécurité.
- ❖ **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale marquée sur l'outil électrique** : Des accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse assignée peuvent se casser et voler en éclat.
- ❖ **Les disques doivent être utilisés uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne pas meuler avec la tranche du disque tronçonnage**. Les disques abrasifs de tronçonnage sont destinés au meulage périphérique ; des forces latérales appliquées à ces disques peuvent les briser.
- ❖ **Toujours utiliser des flasques de disque non endommagés d'un diamètre adapté au disque choisi** : Les flasques de disque adaptés supportent le disque et réduisent ainsi l'éventualité d'une rupture de celui-ci.
- ❖ **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans les limites des caractéristiques assignées de votre outil électrique** : Des accessoires de dimension inappropriée ne peuvent pas être protégés ni contrôlés de manière adaptée.
- ❖ **L'alésage des disques et des flasques doit être adapté à l'arbre de l'outil électrique** : Les disques et les flasques dont les alésages ne sont pas adaptés au matériel de montage de l'outil électrique vont se déséquilibrer, vibrer de manière excessive et peuvent être à l'origine d'une perte de contrôle.
- ❖ **Ne pas utiliser de disques endommagés. Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de fissures et d'éclats sur les disques. En cas de chute d'un outil électrique ou d'un disque, vérifier l'absence de dommages ou installer un disque non endommagé. Après examen et installation du disque, se placer soi-même ainsi que les personnes présentes à distance du plan du disque rotatif et faire fonctionner l'outil électrique à vide à la vitesse maximale pendant une minute** : Les disques endommagés vont normalement se casser durant cette période d'essai.
- ❖ **Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Lorsque cela est approprié, porter un masque antipoussière, des protections auditives, des gants et un tablier capable d'arrêter de petits fragments d'abrasif ou de pièce** : La protection oculaire doit pouvoir arrêter les débris expulsés au cours des diverses opérations. Le masque antipoussière ou le masque respiratoire doit pouvoir filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut être à l'origine d'une perte d'acuité auditive.
- ❖ **Maintenir les personnes présentes à une distance de la zone de travail garantissant leur sécurité. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle** : des fragments de pièce ou d'un disque cassé peuvent être expulsés et causer une blessure au-delà de la zone d'opération immédiate.
- ❖ **Positionner le cordon à l'écart de l'accessoire rotatif** : en cas de perte de contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché, entraînant votre main ou votre bras dans le disque rotatif.
- ❖ **Nettoyer régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique** : le ventilateur du moteur peut attirer la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal fritté peut provoquer des dangers électriques.
- ❖ **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Ne pas faire fonctionner l'outil électrique s'il est placé sur une surface combustible telle que le bois** : les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

- ❖ **Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant des réfrigérants fluides** : l'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peuvent provoquer une électrocution ou un choc.
- ❖ **Toujours débrancher la tronçonneuse à métaux lorsqu'elle n'est pas utilisée** : Mettre la tronçonneuse à disque à l'arrêt et hors tension après l'utilisation, avant le réglage, l'entretien, la lubrification et lors du remplacement des accessoires tels que les disques à tronçonner.
- ❖ **Contrecoup**. Le contrecoup est une réaction soudaine à une roue tournante, protection arrière, brosse ou n'importe quel autre accessoire qui se coince, provoquant une perte de vitesse rapide de l'accessoire tournant : la tronçonneuse à métaux est en résistance forcée par rapport à la vitesse de rotation de la lame au point de contact avec l'objet à tronçonner. La meule peut être éjectée hors de la tronçonneuse, vers ou à partir de l'opérateur, selon la direction du mouvement de la meule abrasive peut, également se casser dans ces conditions.
Le contrecoup est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse à métaux et/ou des conditions incorrectes de modes opératoires.
- ❖ **Utiliser la tronçonneuse à métaux de manière appropriée** : Laisser l'outil tourner au régime de service avant d'amorcer la coupe. Lorsque l'outil produit des bruits anormaux ou des vibrations excessives, arrêter immédiatement l'outil et le débrancher. Examiner la cause ou consulter un Service Après-Vente agréé.
- ❖ Exercer une force progressive avec la tronçonneuse à disque, sur la pièce à tronçonner.
- ❖ Avant de dégager une pièce bloquée, la tronçonneuse à métaux doit être à l'arrêt **COMPLET** et débranchée.
- ❖ **BLOQUER** la pièce à couper dans l'étau de serrage.

2.2. Avertissements relatifs au rebond et avertissements analogues



AVERTISSEMENT ! Le rebond est une réaction soudaine d'un disque rotatif pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage provoque un décrochage rapide du disque rotatif qui à son tour entraîne un mouvement de l'unité de coupe incontrôlée vers le haut en direction de l'opérateur.

Par exemple, si un disque abrasif est pincé ou accroché par la pièce, le bord du disque qui entre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau et amener le disque à sortir de la pièce ou à rebondir. Les disques abrasifs peuvent également se casser dans ces conditions.

Le rebond est le résultat d'une utilisation inadéquate de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes ; il peut être évité par la prise de précautions appropriées, telles qu'indiquées ci-dessous.

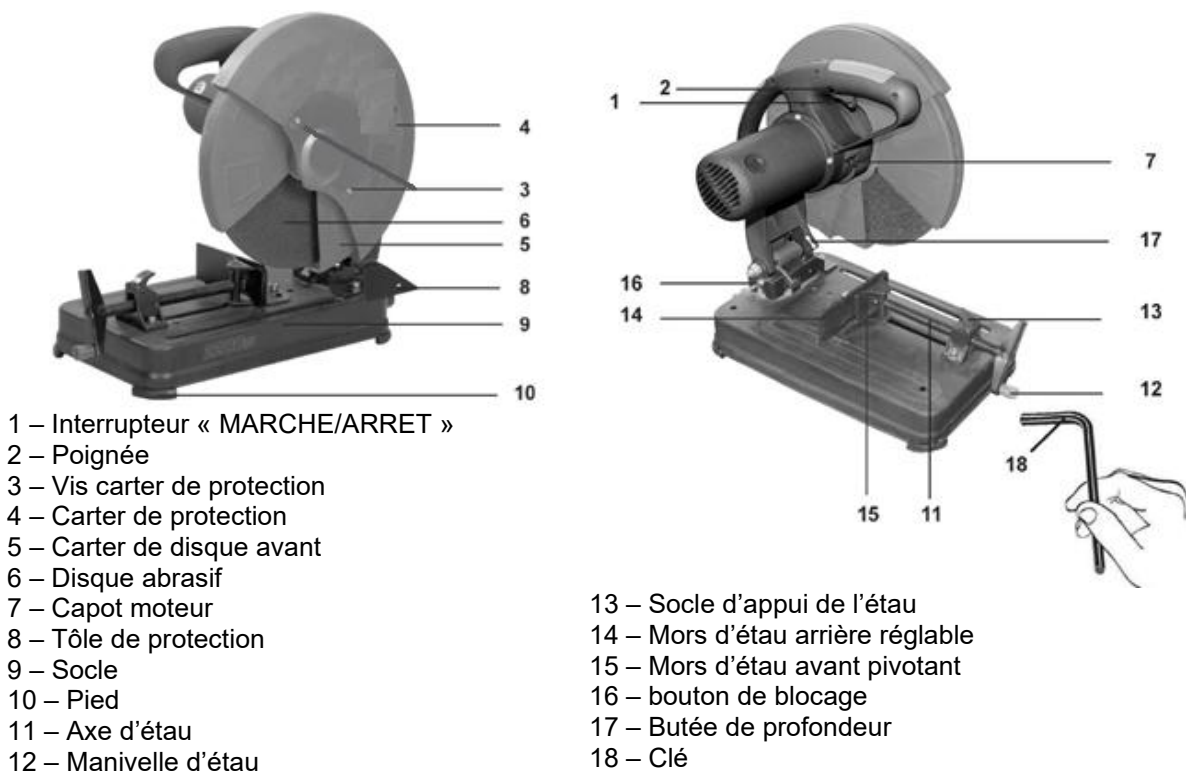
- ❖ **Maintenir solidement l'outil électrique et positionner votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond** : L'opérateur peut contrôler les forces de rebond dirigées vers le haut si des précautions appropriées sont prises.
- ❖ **Ne pas positionner votre corps dans l'alignement du disque rotatif** : Si un rebond se produit, il propulsera l'unité de coupe vers le haut en direction de l'opérateur.
- ❖ **Ne pas monter de chaîne coupante, de lame à ciseler, de disque diamant segmenté avec une rainure périphérique supérieure à 10 mm ou de lame de scie dentée** : Ces lames sont souvent à l'origine de rebonds et de pertes de contrôle.
- ❖ **Ne pas "bloquer" le disque ou lui appliquer une pression excessive. Ne pas tenter de réaliser une découpe trop profonde** : Une surcharge du disque augmente la charge et la susceptibilité de torsion ou de blocage du disque à l'intérieur de la coupe et la possibilité de rebond ou de cassure du disque.
- ❖ **Lorsque le disque se coince ou si l'on interrompt une coupe pour une raison quelconque, couper l'alimentation de l'outil électrique et tenir l'unité de coupe sans bouger jusqu'à l'arrêt complet du disque. Ne jamais essayer de sortir le disque de la coupe tant que celui-ci est en mouvement, sinon il peut se produire un phénomène de rebond** : Examiner la situation et corriger de manière à éliminer la cause du blocage du disque.
- ❖ **Ne pas redémarrer l'opération de découpage dans la pièce. Laisser le disque atteindre sa pleine vitesse et le replacer avec précaution dans la coupe** : Le disque peut se coincer, se rapprocher ou provoquer un rebond si l'outil électrique est redémarré lorsqu'il se trouve dans la pièce.

- ❖ Soutenir toute pièce surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond du disque : Les pièces de grande dimension ont tendance à fléchir sous l'effet de leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce près de la ligne de coupe et du bord de la pièce des deux côtés du disque.

3. Présentation

Cette tronçonneuse est un outil électroportatif. Les tronçonneuses de cette catégorie sont dotées de structures de protection comprenant une isolation et une mise à la terre essentielles. La série de tronçonneuses, équipées de meules renforcées de fibres, est principalement utilisée pour couper les tubes en acier, les tubes en fonte, les barres rondes, les cornières et les profilés rainurés. Elles se caractérisent par leur facilité d'utilisation, leur conception rationnelle et leur rendement optimal.

3.1. Vue générale



3.2. Caractéristiques techniques

REF. 06854			
Tension	230V ~ 50Hz	Disque	355mm
Alésage	25.4mm	Ecrou	M10
Puissance moteur	2500 W	Classe de protection	II
Vitesse	4000 tr/min	Degré de protection	IPX0
Poids	14kg	Température max	15-35°C
Niveau de pression acoustique L_{PA}		L _{PA} = 93,3 dB(A) ± K = 3 dB(A) [ISO 11203 et 11201]	
Niveau de puissance acoustique L_{WA}		L _{WA} = 106,3 dB(A) ± K = 3 dB(A) [ISO 3744]	



Lorsque le niveau d'intensité sonore subie par l'opérateur dépasse 85dB(A) une protection auditive est nécessaire.

Les valeurs mesurées peuvent être différentes de celles spécifiées dans les instructions d'utilisations. Cela peut provenir des causes suivantes, qui doivent être considérées avant et tout au long de l'utilisation de l'appareil :

- Si l'appareil est utilisé correctement et en bon état de marche
- Si les matériaux sont traités correctement
- Si les poignées sont bien fixées au corps de la machine

Si l'utilisateur ressent une sensation désagréable ou s'aperçoit d'une décoloration de la peau lors de l'utilisation de la machine, arrêter immédiatement le travail en cours. Faire des pauses régulières. Si les temps de pauses ne sont pas respectés, un syndrome de vibrations mains bras peut apparaître. Si la machine est utilisée régulièrement, se munir d'accessoires anti-vibrations. Eviter l'utilisation de la machine à une température inférieure ou égale à 10°C. Organiser son plan de travail de telle sorte que la charge de vibration soit limitée.

4. Préparation de la machine avant utilisation

Toujours débrancher l'outil avant d'effectuer l'entretien ou le réglage de l'outil

Note : Débrancher l'outil et vérifier à la main, protégée par un gant, si la lame tourne librement avant d'utiliser l'outil.

- Placez l'outil sur une surface plane ou sur un établi. Il peut également être fixé sur l'établi à l'aide des trous prévus à cet effet dans la base.
- Ajustez la chaîne pour que la molette reste en position haute.

4.1. Blocage/déblocage de la tête de coupe

Afin de pouvoir transporter l'outil en toute sécurité, le bras de coupe est bloqué dans la position basse. Ceci permet de transporter l'outil en toute sécurité par sa poignée.

La goupille de blocage est située sur le côté gauche et à l'arrière de l'outil.

- Pour débloquer la tête de coupe :

Appuyer sur la tête de coupe, vers le bas, et tirer la goupille de blocage vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle se dégage de la tête de coupe. Relever lentement la tête de coupe jusqu'à sa position opérationnelle.

Remettre la goupille de blocage à son emplacement, afin de ne pas l'égarer.

- Pour bloquer la tête de coupe :

Pour déplacer la tronçonneuse à métaux, TOUJOURS bloquer la tête de coupe. Baisser la tête de coupe en position basse, repositionner la goupille de blocage vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la tête de coupe. Relâcher lentement la tête de coupe.

4.2. Emplacement

Placer la machine sur une surface plane et horizontale à environ 1 - 1,10 m du sol pour travailler en sécurité et confortablement.

Utilisation d'un disque aggloméré renforcé : Disque fabriqué à partir de matériaux compressés auquel on a ajouté un renfort pour améliorer sa solidité. (Exemple : disques abrasifs, disques de ponçage ou bien disques industriels).

4.3. Mise en place du disque / retrait du disque



NE PAS brancher la tronçonneuse.

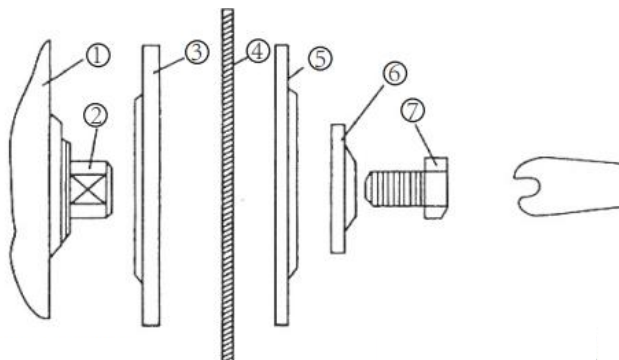
NE PAS enlever le flasque intérieur du disque.

Au remontage du disque, veiller à la propreté des flasques de serrage et du boulon d'axe. N'utiliser que des flasques d'origine.

Après serrage du disque, toujours tourner vers l'arrière le disque avec la clé de serrage pour aider la manette de blocage du disque à se dés-enclencher.

- Débranchez l'outil.
- Relâcher la poignée pour ramener le disque de coupe en position haute.

- Poussez la goupille de verrouillage derrière le capot de protection pour bloquer l'arbre et l'immobiliser.
- Ouvrez le capot latéral.
- Desserrez la vis hexagonale (7) avec la clé spéciale, puis retirez successivement la rondelle (6), la bride extérieure (5) et le disque de coupe (4).
- Installez successivement le nouveau disque de coupe, la bride extérieure et la rondelle, puis serrez fermement la vis (8). Relâcher la goupille de verrouillage et assurer-vous que le rotor est bien réglé.
- Remettez le capot latéral en place.

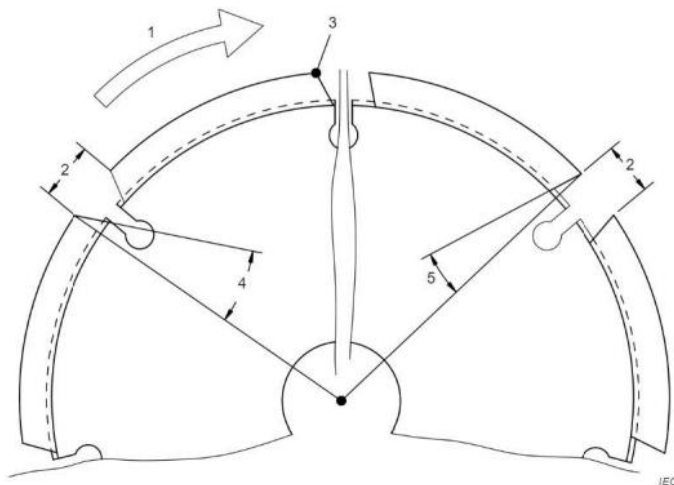


1	Capot de protection
2	Broche
3	Bride intérieure
4	Disque de coupe
5	Bride extérieure
6	Rondelle de bride
7	Vis hexagonal

4.4. Ajustement de l'angle de coupe

Pour régler les angles de coupe, la machine doit être débranchée du secteur.

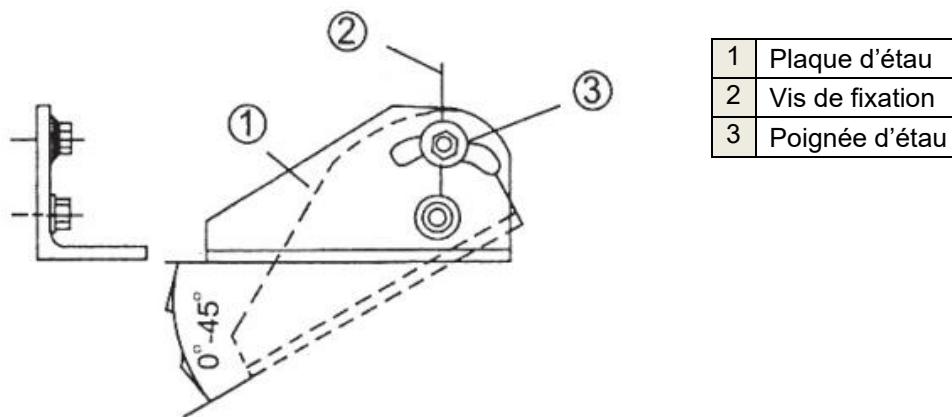
Pour les disques diamant : La rainure périphérique maximale entre segments soit être de 10mm et l'angle de coupe doit être négatif.



1	Sens de rotation	4	Angle incliné négatif
2	Rainure	5	Angle incliné positif
3	Extrémité du bord avant du segment		

L'outil peut être réglé de 0° à 45° pour vous aider à réaliser des coupes en angle.

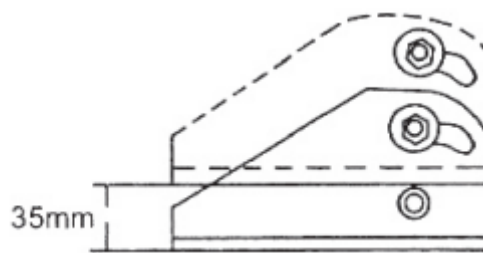
Pour régler l'angle de coupe, desserrez d'abord la vis de fixation (2) de l'étau, tournez la plaque d'étau (1) jusqu'à l'angle souhaité en vous référant aux repères angulaires, puis resserrez la vis de fixation (2). Voir schéma ci-dessous :



4.5. Coupe de pièces larges

L'étau de l'outil peut- être reculé de 35 mm pour permettre la coupe de pièces larges.

Lors du réglage, desserrez la vis de fixation de l'étau, déplacez l'étau vers l'arrière de l'outil, puis insérez la vis de fixation dans le trou de montage pour fixer l'étau. Voir schéma ci-dessous :



4.6. Utilisation de la poignée

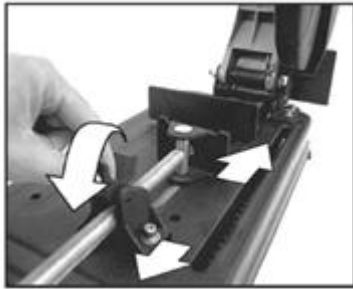
Pour régler l'angle de l'étau, tournez la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer l'étau.

Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. Après avoir tourné la poignée pour la première fois, vous devez la tirer vers le haut, puis la faire pivoter jusqu'à sa position initiale, puis l'abaisser, et enfin la tourner une seconde fois pour desserrer l'étau.

4.7. Utilisation de l'outil

- Placez la pièce à usiner sur la base et fixez-la solidement dans l'étau en tournant la poignée de l'étau (3).
- Assurez-vous que la pièce à usiner ne bouge pas et ne se desserre pas pendant la coupe.
- Mettez l'appareil en marche (6) avant que le disque de coupe n'entre en contact avec la pièce à usiner.
- Attendez que le disque de coupe atteigne sa vitesse maximale, puis appuyez lentement sur la poignée (7) pour commencer la coupe.
- Relâchez l'appareil (6) immédiatement une fois la coupe terminée.
- Relâchez lentement la poignée (7) pour laisser le disque de coupe revenir à sa position initiale.

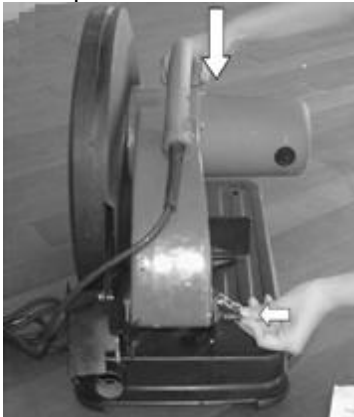
4.8. Fixation de l'étau



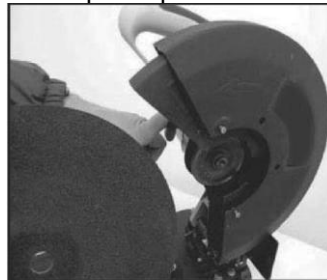
L'étau peut être ajusté rapidement à l'aide de la poignée de réglage.
Tourner le bouton vers le bas comme indiqué et régler à la position souhaitée.
Tourner le bouton vers le haut pour resserrer.

4.9. Profondeur de coupe

La tension du ressort ne doit pas être réglée pour une hauteur trop basse : le disque peut découper le bac de copeaux.

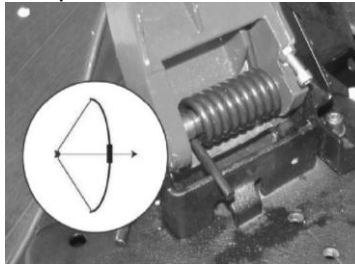


Abaisser la tête de machine vers le bas et insérer en même temps la goupille de blocage dans son emplacement.
Inversement retirer la goupille de blocage pour remettre la tête de coupe en position haute.



S'assurer que la butée de profondeur est à la bonne hauteur avant de commencer toute opération de coupe.

Utiliser une clé pour régler la tension du ressort situé à l'arrière de la machine,
Plus la tension du ressort est élevée, plus la hauteur de butée l'est aussi et inversement.



5. Contrôles avant utilisation

- Vérifier que les protections sont présentes, intactes et en bon état de fonctionnement.
- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement, qu'il n'y a pas d'éléments endommagés.
- Vérifier l'état du disque.
- Vérifier la descente de la tête du disque, le carter de protection et les carters de disque.
- Réaliser un premier test à vide.

Brancher la machine sur une prise de courant adaptée.

Tête de coupe en position haute, carter de protection de disque en position basse (disque non visible), appuyer sur l'interrupteur "Marche/ARRET" de la machine.

Vérifier que le disque ne vibre pas.

Arrêter la machine en relâchant la gâchette

Vérifier à nouveau tous les serrages : disque, vis, étau, ...

6. Effectuer une coupe

Cet outil est équipé d'un interrupteur de sécurité qui empêche le démarrage intempestif de l'outil.

- Réaliser toutes les opérations de réglage.
- Vérifier que le disque, le carter de protection sont en bon état.
- S'équiper des protections individuelles de sécurité appropriées : oculaires, auditives, respiratoire, ...
- Fixer la pièce à tronçonner sur la table de sciage au moyen de l'étau rapide.



- Quand la pièce est bien fixée, tenir la tête de coupe relevée, protecteur en place
- Appuyer sur l'interrupteur "Marche/Arrêt".
- Quand le moteur a pris son régime maximum, abaisser la tête de coupe lentement pour attaquer le métal.
- Agir progressivement pour obtenir une meilleure coupe et une moindre usure du disque et de la machine.
- Quand la coupe est terminée, soulever le bras pour éloigner le disque de l'objet coupé et permettre au carter de protection de se remettre en place.
- Libérer la gâchette.

ATTENTION : le disque continue de tourner et s'arrête progressivement. Garder les mains éloignées du disque de découpe.

ARRETER l'outil lorsqu'il produit des bruits anormaux ou des vibrations excessives. Rechercher la cause et rectifier le défaut. **NE PAS** utiliser l'outil lorsque vous ne pouvez pas identifier la cause mais contacter votre centre de service le plus proche.

- Attendre l'arrêt complet du disque avant de retirer la pièce tronçonnée.

7. Maintenance



AVERTISSEMENT ! Ce produit est équipé d'une prise de connexion électrique compatible avec la machine. Cette machine doit être connectée à la tension d'alimentation équivalente à celle indiquée sur l'étiquette. **TOUJOURS** s'assurer que l'outil est hors tension et débranché, avant de réaliser une procédure de maintenance.

Porter les équipements de protection individuels adaptés.

7.1. Nettoyage et inspection

- Ne pas utiliser de solvant ou de détergents agressifs.
- Ne pas utiliser d'air comprimé pour éliminer les copeaux d'usinage.
- Ne pas immerger la machine dans l'eau, ni la laver avec un jet d'eau.
- Garder les ouvertures d'aération de l'outil non obstruées et propre à tout instant.



ATTENTION !

Les copeaux sont souvent très pointus et chauds. Ne pas les toucher à mains nues.

➤ **Après chaque utilisation**

- Nettoyer normalement la machine pour enlever les copeaux et les poussières qui s'y sont accumulés, notamment la partie logement du disque. Utiliser un pinceau et un chiffon propre et sec.
- Contrôler l'usure du disque, le changer si nécessaire. (5 à 6mm)
- Vérifier que les carters de protection et l'interrupteur fonctionnent correctement.
- Mettre la tête de coupe en position haute pour éviter la déformation du ressort de rappel

➤ **Chaque mois**

- Nettoyage et graissage de la vis et de la glissière de l'étau.
- Nettoyer à fond la machine pour enlever notamment les copeaux.
- Contrôler le bon fonctionnement des carters de protection et des organes de commande, en recherchant les éventuels défauts.
- Vérifier régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Elles peuvent vibrer et se desserrer avec le temps.
- Graissage de l'axe de la charnière de la tête.
- Contrôler et remplacer si nécessaire le câble d'alimentation électrique. Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, la tâche doit être effectuée par une personne du Service Après-Vente agréé afin d'éviter un risque de sécurité.

7.2. Remplacement du disque à tronçonner

Toujours débrancher l'outil avant d'effectuer des travaux d'entretien, de lubrification ou lors du remplacement des disques à tronçonner

Remplacer le disque à tronçonne lorsqu'il atteint environ 5 à 6 mm d'usure.

7.3. Lubrification

Lubrifier votre machine une fois par mois pour allonger la durée de vie :

- Partie tournante de l'étau, partie glissante de l'étau, partie tournante de l'arbre moteur (utiliser de l'huile machine).
- Axe de remontée de tête.

Tous les roulements sont lubrifiés à vie.

7.4. Remplacement des charbons



ATTENTION !

Débrancher l'outil avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'outil.

Les charbons sont sujets à usure pendant l'utilisation. L'usure est indiquée par une perte de puissance. Les charbons doivent être remplacés lorsqu'ils sont usés jusqu'à environ 4 à 5 mm. Les charbons sont situés de part et d'autre du moteur :

- Dévisser les vis du couvercle capot moteur et le retirer.
- Dévisser les caches plastiques situés en dessous du cache du couvercle capot moteur.
- Enlever le charbon.
- Nettoyer le support du charbon.
- Installer un nouveau charbon.
- Revisser les caches plastiques situés en dessous du cache du couvercle capot moteur.
- Remettre le couvercle capot moteur et revisser les vis.
- Lorsqu'un charbon atteint une longueur inférieure à 1 mm ou a brûlé, ou encore lorsque le ressort est tordu, remplacer les deux charbons.
- Ne pas permuter les charbons.

Si le disque se plante dans la fente, relâcher **immédiatement** l'interrupteur "Marche/Arrêt". Eteindre la machine, ouvrir lentement l'étau. Enlever la pièce et contrôler que le disque ou les dents ne sont pas cassés. Le cas échéant, changer le disque.

Dans le cas d'une mauvaise utilisation ou de tronçonnage de matériaux différents de ceux cités ci-avant, le constructeur décline toute responsabilité

7.5. Mise hors service / stockage

En cas de non-utilisation prolongée de la tronçonneuse à métaux, il est conseillé de :

- Déconnecter la fiche du réseau d'alimentation
- Libérer le ressort de rappel.
- Effectuer un nettoyage et un graissage approfondi de la machine
- Couvrir la machine



AVERTISSEMENT ! Toujours ranger votre outil électrique et les accessoires dans un endroit sec, hors de portée des enfants !

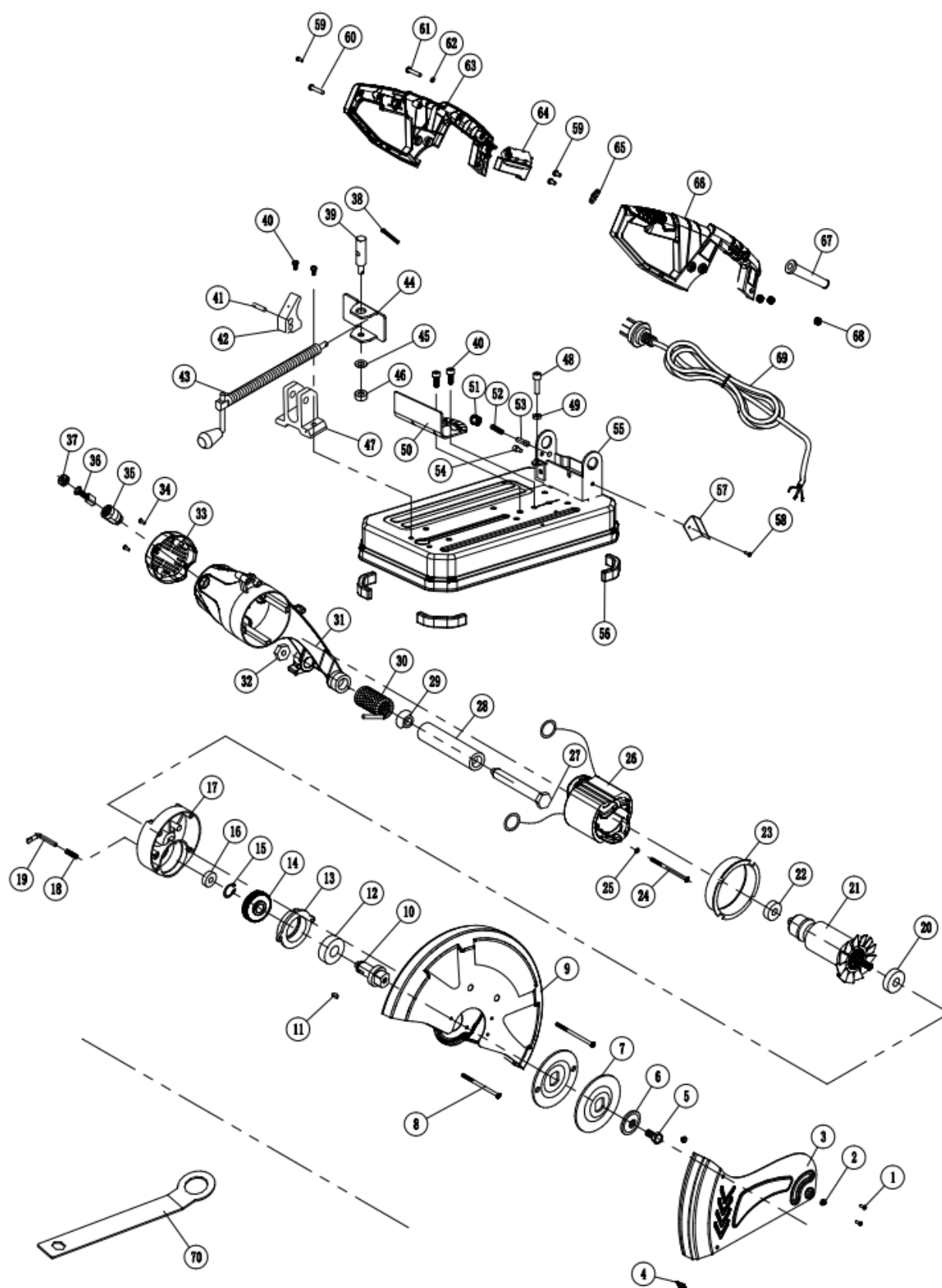
7.6. Transport

- Débrancher l'alimentation électrique
- Retirer ou sécuriser le disque
- Fixer les parties mobiles
- Porter des gants de protection
- Éviter les chocs ou basculements
- Fixer la machine si besoin de la transporter en voiture
- Ajouter un coussinage pour protéger les surfaces sensibles

8. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
Vibration du disque Surface de coupe rayée	Fixation inefficace de la pièce dans l'étau Ø du disque non approprié et/ou trop élevé	Vérifier la fixation de la pièce dans l'étau Diminuer le diamètre du disque
Coupe pas à angle droit	Avance trop rapide Fixation inefficace Tête porte disque pas à angle droit	Modifier la pression exercée Vérifier la fixation de la pièce Vérifier le montage du disque
Lame qui se plante dans la coupe	Avance trop rapide, vitesse de coupe trop lente Matériaux qui collent au disque Lubrification et refroidissement insuffisante	Modifier la pression exercée Vérifier les caractéristiques du disque. Lubrifier
Usure prématurée du disque	Disque de mauvaise qualité Vitesse de coupe inappropriée Lubrification inefficace	Vérifier la qualité du disque. Modifier la pression exercée Lubrifier

9. Vue éclatée – Liste des pièces



1	Vis	2	36	Balai de charbon	10
2	Clavette	1	37	Couvercle de balai de charbon	2
3	Couvercle mobile	1	38	Goupille fendue	2
4	Vis	1	39	Axe	1
5	Vis	3	40	Vis	2
6	Petite bride	3	41	Clips	1
7	Flasque	2	42	Ecrou mobile	3
8	Vis	4	43	Vis de serrage (tige filetée)	1
9	Capot fixe	1	44	Pince-serre joint mobile	1
10	Arbre de sortie	3	45	Tampon 8.5*22*2	2
11	Clavette	5	46	Contre-écrou M8	1
12	Roulement 6204-2RS	5	47	Support	1
13	Support capots	1	48	Vis à six pans creux M8X35	1
14	Pignon	5	49	Ecrou à six pans creux M8	1
15	Circlip	1	50	Fenêtre indicatrice	1
16	Roulement 629-2Z	5	51	Big splint	1
17	Boîte de vitesse	1	52	Petite rondelle	1
18	Ressort autobloquant	1	53	Goupille d'arrêt	1
19	Goupille autobloquante	1	54	Vis à six pans creux M8X20	1
20	Roulement 6202-2RS	1	55	Base	1
21	Rotor	3	56	Protection	4
22	Roulement 6000-2RS	1	57	Cache	1
23	Flasque moteur	1	58	Vis	1
24	Vis	2	59	Vis à fente ST3.9X14	10
25	Ressort	2	60	Vis à fente M5X40	2
26	stator	3	61	Poignée droite	1
27	Boulon hexagonal M16X170	1	62	Vis à fente M5X30	1
28	Broche horizontale	1	63	Rondelle M5	1
29	Entretoire	2	64	Interrupteur	5
30	Ressort de torsion	3	65	Plaque de sertissage	1
31	Carter	1	66	Poignée gauche	1
32	Contre-écrou M16	1	67	Cache rpise	1
33	Capot arrière	1	68	Ecrou M5	3
34	Vis	2	69	Prise	1
35	Cage de charbon	2	70	Clé	1

10. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

1.1. Work area safety

- ❖ **Keep the work area clean and well lit:** cluttered or dark areas are conducive to accidents.
- ❖ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust:** power tools produce sparks which can ignite dust or fumes.
- ❖ **Keep children and bystanders away while using the power tool:** distractions can cause you to lose control of the tool.

1.2. Electrical safety

- ❖ **The power tool's plug must be compatible with the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adapters with grounded power tools :** unmodified plugs and compatible sockets reduce the risk of electric shock.
- ❖ **Avoid any contact of the body with earthed surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators :** there is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- ❖ **Do not expose power tools to rain or wet conditions :** water entering a power tool increases the risk of electric shock.
- ❖ **Do not mistreat the cord. Never use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep the cord away from heat, lubricant, sharp edges, or moving parts :** damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- ❖ **When using a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use:** using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ❖ **If the use of a power tool in a wet location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD) :** the use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ❖ **Replace the plug or power cord only with the type specified for this equipment.**

1.3. Personal safety

- ❖ **Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication:** a moment of inattention while operating a power tool can result in serious injury.
- ❖ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection :** personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets or hearing protection used for appropriate conditions reduces injuries.
- ❖ **Avoid any unintentional starting. Ensure that the switch is in the off position before connecting the tool to the mains and/or battery pack, picking it up or carrying it:** carrying power tools with your finger on the switch or connecting power tools with the switch in the on position is a source of accidents.
- ❖ **Remove any adjustment wrenches before starting the power tool :** a wrench left attached to a rotating part of the power tool can cause injury

- ❖ **Do not rush. Maintain a suitable position and balance at all times:** this allows for better control of the power tool in unexpected situations.
- ❖ **Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts:** loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.
- ❖ **If devices are provided for connecting equipment for dust extraction and recovery, ensure that they are connected and used correctly :** using dust collectors can reduce risks due to dust.
- ❖ **Remain vigilant and do not neglect the safety principles of the tool under the pretext that you are used to using it :** A fraction of a second of inattention can cause a serious injury.

1.4. Use and maintenance of the power tool

- ❖ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application :** the correct power tool performs the job better and more safely at the speed for which it was designed.
- ❖ **Do not use the power tool if the switch does not allow switching from the on to off state and vice versa :** any power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.
- ❖ **Unplug the power source and/or remove the battery pack, if removable, before making any adjustments, changing accessories or before storing the power tool:** such preventative safety measures reduce the risk of accidental starting of the power tool.
- ❖ **Keep power tools turned off and out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it :** power tools are dangerous in the hands of novice users.
- ❖ **Observe the maintenance of power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, broken components, or any other condition that could affect the operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before using it:** many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ❖ **Keep cutting tools sharp and clean:** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- ❖ **Use the power tool, accessories and blades etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out:** using the power tool for operations other than those intended may give rise to dangerous situations.
- ❖ **The handles and gripping surfaces must remain dry, clean and free of oils and greases:** slippery handles and gripping surfaces make it impossible to safely handle and control the tool in unexpected situations.

1.5. Maintenance and upkeep

- ❖ **Have the power tool serviced by a qualified repairer using only identical replacement parts :** this ensures the continued safety of the power tool.

2. Safety instructions for disc chainsaws

2.1. Safety warnings related to disc chainsaws

- ❖ **Position yourself and the people present at a distance from the plane of the rotating disc:** the guard helps to protect the operator from broken fragments of the disc and from accidental contact with the disc.
- ❖ **Use only reinforced sintered or diamond cutting discs for your power tool:** the fact that an accessory can be attached to your power tool is not sufficient to ensure safe operation.
- ❖ **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool:** Accessories operating at a speed higher than their rated speed may break and shatter.

- ❖ **The disks should only be used for the recommended applications. For example: do not grind with the edge of the cutting disc.** Abrasive cutting discs are designed for peripheral grinding; lateral forces applied to these discs can break them.
- ❖ **Always use undamaged disc flanges of a diameter suitable for the chosen disc:** Suitable disc flanges support the disc and thus reduce the possibility of it breaking.
- ❖ **The outside diameter and thickness of your accessory must be within the limits of the assigned characteristics of your power tool:** Accessories of inappropriate dimensions cannot be adequately protected or controlled.
- ❖ **The bore of the discs and flanges must be adapted to the shaft of the power tool:** Discs and flanges with bores that are not compatible with the power tool mounting hardware will become unbalanced, vibrate excessively, and may cause a loss of control.
- ❖ **Do not use damaged discs. Before each use, check the discs for cracks and chips. If a power tool or disc is dropped, check for damage or install an undamaged disc. After inspecting and installing the disc, position yourself and anyone present at a safe distance from the rotating disc and run the power tool at maximum speed without a load for one minute :** Damaged discs will normally break during this test period.
- ❖ **Wear personal protective equipment. Depending on the application, use a face shield, safety glasses, or goggles. When appropriate, wear a dust mask, hearing protection, gloves, and an apron capable of stopping small fragments of abrasive or parts.** Eye protection must be able to stop debris expelled during various operations. The dust mask or respirator must be able to filter particles generated by your operation. Prolonged exposure to loud noise can cause hearing loss.
- ❖ **Keep all personnel at a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment:** fragments of parts or a broken disc may be ejected and cause injury beyond the immediate operating area.
- ❖ **Position the cord away from the rotating accessory:** if you lose control, the cord can be cut or snagged, pulling your hand or arm into the rotating disc.
- ❖ **Clean the power tool's ventilation slots regularly :** the motor fan can draw dust into the tool and excessive buildup of sintered metal can cause electrical hazards.
- ❖ **Do not operate the power tool near flammable materials. Do not operate the power tool if it is placed on a combustible surface such as wood:** sparks could ignite these materials.
- ❖ **Do not use accessories requiring fluid refrigerants :** the use of water or other fluid refrigerants can cause electric shock or electrocution.
- ❖ **Always unplug the metal-cutting saw when not in use:** Put the disc saw off and turn it off after use, before adjusting, servicing, lubricating and when replacing accessories such as cutting discs.
- ❖ **Kickback .** Kickback is a sudden reaction to a rotating wheel, rear guard, brush, or any other accessory becoming jammed, causing a rapid loss of speed in the rotating accessory. The metal-cutting saw experiences resistance relative to the blade's rotational speed at the point of contact with the object being cut. The grinding wheel can be ejected from the saw, either towards or away from the operator, depending on the direction of movement. The abrasive wheel can also break under these conditions.
The backlash is the result of improper use of the metal-cutting saw and/or incorrect operating conditions.
- ❖ **Use the metal-cutting saw properly :** Allow the tool to reach operating speed before beginning to cut. If the tool makes abnormal noises or excessive vibrations, immediately stop the tool and unplug it. Investigate the cause or consult an authorized service center.
- ❖ Apply progressive force with the disc saw on the piece to be cut.
- ❖ Before attempting to remove a jammed part, the metal cutting saw must be COMPLETELY stopped and unplugged.
- ❖ **SECURE** the piece to be cut in the clamping vise.

2.2. Rebound warnings and similar warnings



WARNING! Kickback is a sudden reaction of a pinched or snagged rotating disc. Pinching or snagging causes the rotating disc to quickly disengage, which in turn results in an uncontrolled upward movement of the cutting unit toward the operator.

For example, if an abrasive disc is pinched or snagged by the workpiece, the edge of the disc that enters the pinch point may dig into the material surface, causing the disc to come out of the workpiece or kick back. Abrasive discs may also break under these conditions. Kickback is the result of improper use of

the power tool and/or incorrect operating procedures or conditions; it can be avoided by taking proper precautions, as outlined below.

- ❖ **Hold the power tool securely and position your body and arm so that you can resist the rebound forces:** The operator can control the upward rebound forces if appropriate precautions are taken.
- ❖ **Do not position your body in line with the rotating disc :** If a rebound occurs, it will propel the cutting unit upwards towards the operator.
- ❖ **Do not mount a cutting chain, chiseling blade, segmented diamond disc with a peripheral groove greater than 10 mm or toothed saw blade:** These blades are often the cause of kickbacks and loss of control.
- ❖ **Do not "block" the disc or apply excessive pressure. Do not attempt to make a cut that is too deep:** Overloading the disc increases the load and the susceptibility of twisting or jamming the disc inside the cut, and the possibility of the disc bouncing back or breaking.
- ❖ **If the disc jams or if a cut is interrupted for any reason, turn off the power to the power tool and hold the cutting unit steady until the disc comes to a complete stop. Never attempt to remove the disc from the cut while it is moving, as this may cause it to kick back.** Examine the situation and correct the problem to eliminate the cause of the disc jam.
- ❖ **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Allow the disc to reach full speed and carefully reposition it in the cut:** The disc may jam, move closer, or cause a kickback if the power tool is restarted while in the workpiece.
- ❖ **Support any oversized workpiece to reduce the risk of pinching and disc bounce-back :** Large workpieces tend to flex under their own weight. Supports should be placed under the workpiece near the cutting line and the edge of the workpiece on both sides of the disc.

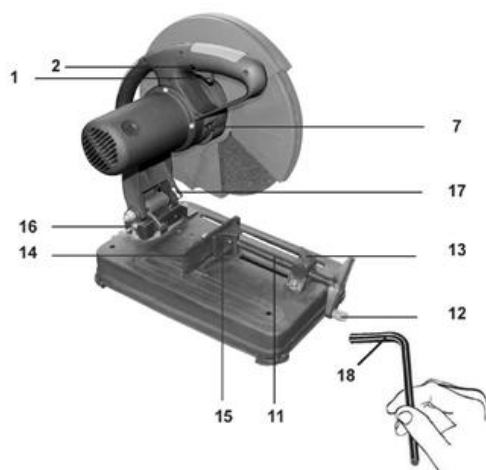
3. Presentation

This chainsaw is a power tool. Chainsaws in this category feature protective structures including essential insulation and grounding. Equipped with fiber-reinforced cutting wheels, this series of chainsaws is primarily used for cutting steel pipes, cast iron pipes, round bars, angle irons, and grooved profiles. They are characterized by their ease of use, rational design and optimal performance.

3.1. Overview



- 1 – "ON/OFF" switch
- 2 – Handle
- 3 – Protective cover screws
- 4 – Protective cover
- 5 – Front disc guard
- 6 – Abrasive disc
- 7 – Engine hood
- 8 – Protective plate
- 9 – Base
- 10 – Foot
- 11 – Vise axis
- 12 – Vise crank



- 13 – Vise support base
- 14 – Adjustable rear vise jaws
- 15 – Swivel front vise jaws
- 16 – locking button
- 17 – Depth stop
- 18 – Key

3.2. Technical specifications

REF. 06854			
Tension	230V ~ 50Hz	Disk	355mm
Bore	25.4mm	Nut	M10
Engine power	2500 W	Protection class	II
Speed	4000 rpm	Degree of protection	IPX0
Weight	14kg	Maximum temperature	15-35°C
Sound pressure level L_{PA}		LPA = 93.3 dB(A) ± K = 3 dB(A) [ISO 11203 and 11201]	
Sound power level L_{WA}		LWA = 106.3 dB(A) ± K = 3 dB(A) [ISO 3744]	



When the noise intensity level experienced by the operator exceeds 85dB(A), hearing protection is necessary.

The measured values may differ from those specified in the operating instructions. This may be due to the following causes, which should be considered before and throughout the use of the device:

- If the device is used correctly and in good working order
- If the materials are treated correctly
- If the handles are securely attached to the machine body

If the user experiences any discomfort or notices skin discoloration while using the machine, stop working immediately. Take regular breaks. Failure to take breaks may result in hand-arm vibration syndrome. If the machine is used regularly, use anti-vibration accessories. Avoid using the machine at temperatures of 10°C or lower. Arrange your work area to minimize vibration.

4. Preparing the machine before use

Always unplug the tool before performing any maintenance or adjustments.

Note: Unplug the tool and check by hand, protected by a glove, that the blade rotates freely before using the tool.

- Place the tool on a flat surface or workbench. It can also be fixed to the workbench using the pre-drilled holes in the base.
- Adjust the chain so that the dial remains in the up position.

4.1. Locking/unlocking the cutting head

To ensure safe transport, the cutting arm is locked in the lowered position. This allows the tool to be carried safely by its handle .

The locking pin is located on the left side and at the rear of the tool.

- To unlock the cutting head:

Press down on the cutting head and pull the locking pin outwards until it disengages from the head. Slowly raise the cutting head to its operating position.

Replace the locking pin in its place, so as not to lose it.

- To lock the cutting head:

To move the metal-cutting saw, ALWAYS lock the cutting head. Lower the cutting head to the down position, reposition the locking pin inwards until it clicks into place in the cutting head. Slowly release the cutting head.

4.2. Location

Place the machine on a flat, horizontal surface approximately 1-1.10 m from the ground for safe and comfortable operation.

Use of a reinforced composite disc: A disc made from compressed materials to which reinforcement has been added to improve its strength. (Example: abrasive discs, sanding discs or industrial discs).

4.3. Installing the disk / removing the disk



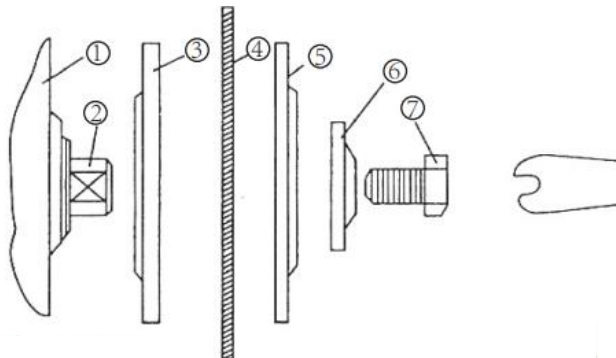
DO NOT plug in the chainsaw.

DO NOT remove the inner flange of the disc.

When reassembling the disc, ensure that the clamping flanges and axle bolt are clean. Use only original flanges.

After tightening the disc, always turn the disc backwards with the tightening wrench to help the disc locking lever disengage.

- Unplug the tool.
- Release the handle to return the cutting disc to the raised position.
- Push the locking pin behind the protective cover to lock the shaft and immobilize it.
- Open the side cover.
- Loosen the hexagonal screw (7) with the special key, then successively remove the washer (6), the outer flange (5) and the cutting disc (4).
- Install the new cutting disc, outer flange and washer successively, then tighten the screw (8) firmly. Release the locking pin and ensure the rotor is properly adjusted.
- Replace the side cover.

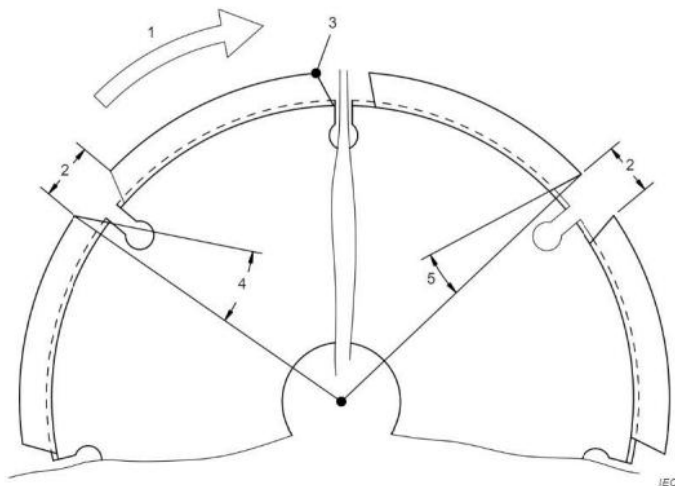


1	Protective cover
2	Pin
3	Inner flange
4	Cutting disc
5	Outer flange
6	Flange washer
7	Hexagonal screw

4.4. Adjusting the cutting angle

To adjust the cutting angles, the machine must be unplugged from the mains.

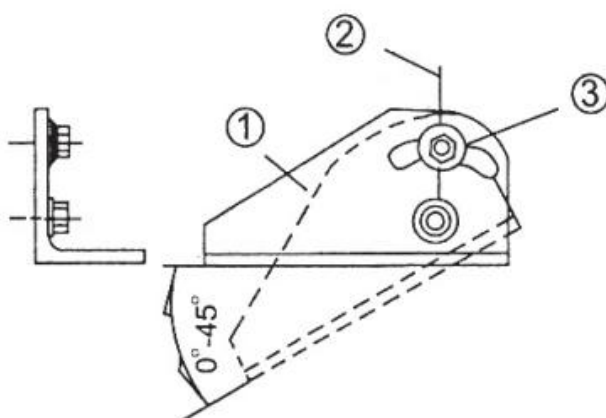
For diamond discs: The maximum peripheral groove between segments must be 10mm and the cutting angle must be negative.



1	Direction of rotation	4	Negative inclined angle
2	Groove	5	Positive inclined angle
3	Front edge of segment		

The tool can be adjusted from 0° to 45° to help you make angled cuts.

To adjust the cutting angle, first loosen the vise's fixing screw (2), rotate the vise plate (1) to the desired angle using the angle markings, then tighten the fixing screw (2). See diagram below:

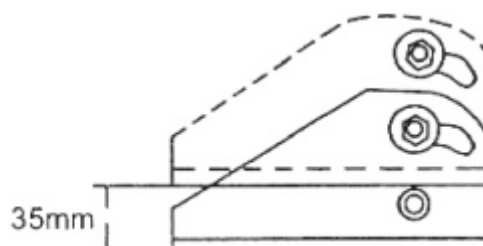


1	Vise plate
2	Fixing screws
3	Vise handle

4.5. Cutting large pieces

The tool's vise can be moved back 35 mm to allow cutting of wide pieces.

During adjustment, loosen the vise mounting screw, move the vise towards the rear of the tool, then insert the mounting screw into the mounting hole to secure the vise. See diagram below:



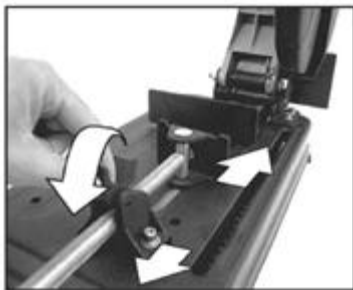
4.6. Using the handle

To adjust the angle of the vise, turn the handle counterclockwise to loosen the vise. Turn it clockwise to lock it. After turning the handle for the first time, you must pull it upwards, then rotate it back to its initial position, then lower it, and finally turn it a second time to loosen the vise.

4.7. Using the tool

- Place the workpiece on the base and secure it firmly in the vise by turning the vise handle (3).
- Ensure that the workpiece does not move or loosen during cutting.
- Switch the device on (6) before the cutting disc comes into contact with the workpiece.
- Wait until the cutting disc reaches its maximum speed, then slowly press the handle (7) to start cutting.
- Release the device (6) immediately once the cut is complete.
- Slowly release the handle (7) to allow the cutting disc to return to its initial position.

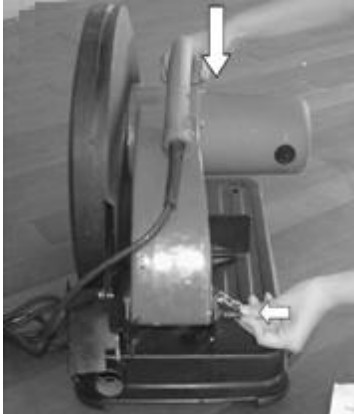
4.8. Fixing the vise



The vise can be adjusted quickly using the adjustment handle. Turn the knob downwards as shown and adjust to the desired position. Turn the knob upwards to tighten.

4.9. Cutting depth

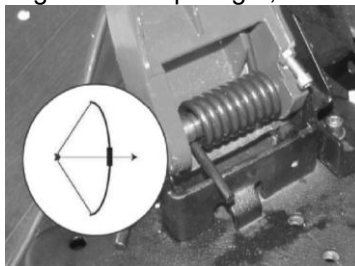
The spring tension should not be set for a height that is too low: the disc may cut into the chip tray.



Lower the machine head downwards and simultaneously insert the locking pin into its place. Conversely, remove the locking pin to return the cutting head to the raised position.



Ensure that the depth stop is at the correct height before starting any cutting operation. Use a wrench to adjust the tension of the spring located at the rear of the machine. The higher the spring tension, the higher the stop height, and vice versa.



5. Pre-use checks

- Check that the protective devices are present, intact and in good working order.
- Check that the moving parts are functioning correctly, and that there are no damaged components.
- Check the condition of the disc.
- Check the descent of the disc head, the protective cover and the disc covers.
- Perform an initial test without any components .

Plug the machine into a suitable power outlet.

With the cutting head in the up position and the disc guard in the down position (disc not visible), press the machine's "On/Off" switch.

Check that the disc is not vibrating.

Stop the machine by releasing the trigger.

Double-check all tightening points: disc, screw, vise, etc.

6. Perform a cut

This tool is equipped with a safety switch that prevents the tool from starting unexpectedly.

- Perform all adjustment operations.
 - Check that the disc and the protective casing are in good condition.
 - Equip yourself with appropriate personal safety protection: eye protection, hearing protection, respiratory protection, etc.
 - Secure the piece to be cut to the saw table using the quick-release vise.
- 
- Once the workpiece is securely fastened, hold the cutting head raised, with the guard in place.
 - Press the "On/Off" switch.
 - When the engine has reached its maximum speed, lower the cutting head slowly to attack the metal.
 - Proceed gradually to achieve a better cut and less wear on the disc and machine.
 - When the cut is finished, lift the arm to move the disc away from the object being cut and allow the protective cover to return to its place.
 - Release the trigger.

CAUTION: The disc continues to rotate and gradually stops. Keep your hands away from the cutting disc.

STOP the tool if it makes abnormal noises or vibrates excessively. Find the cause and correct the problem. **DO NOT** use the tool if you cannot identify the cause; contact your nearest service center.

- Wait for the disc to come to a complete stop before removing the cut piece.

7. Maintenance



WARNING! This product is equipped with a power plug compatible with the machine. This machine must be connected to the power supply voltage indicated on the label. **ALWAYS** ensure the tool is switched off and unplugged before performing any maintenance.

Wear appropriate personal protective equipment.

7.1. Cleaning and inspection

- Do not use solvents or harsh detergents.
- Do not use compressed air to remove machining chips.
- Do not immerse the machine in water, nor wash it with a jet of water.

- Keep the tool's ventilation openings unobstructed and clean at all times.

**ATTENTION !**

The shavings are often very sharp and hot. Do not touch them with bare hands.

➤ **After each use**

- Clean the machine normally to remove any accumulated chips and dust, especially in the disc housing area. Use a brush and a clean, dry cloth.
- Check the disc for wear and replace it if necessary. (5 to 6 mm)
- Check that the protective covers and the switch are working correctly.
- Place the cutting head in the raised position to prevent deformation of the return spring.

➤ **Each month**

- Cleaning and greasing the screw and the vise slide.
- Thoroughly clean the machine to remove any shavings.
- Check the proper functioning of the protective housings and control components, looking for any defects.
- Regularly check that all fixing screws are tight. They can vibrate and loosen over time.
- Lubricating the hinge shaft of the head.
- Check and replace the power cord if necessary. If the power cord needs to be replaced, this task must be carried out by an authorized service technician to avoid a safety hazard.

7.2. Replacing the cutting disc

Always unplug the tool before performing maintenance, lubrication, or when replacing cutting discs.

Replace the cutting disc when it reaches approximately 5 to 6 mm of wear.

7.3. Lubrication

Lubricate your machine once a month to extend its lifespan:

- Rotating part of the vise, sliding part of the vise, rotating part of the motor shaft (use machine oil).
- Head lifting axis.

All bearings are lubricated for life.

7.4. Replacing the carbon brushes

**ATTENTION !**

Unplug the tool before performing any maintenance on the tool.

The carbon brushes are subject to wear during use. Wear is indicated by a loss of power. The brushes must be replaced when they are worn down to approximately 4 to 5 mm. The brushes are located on either side of the motor:

- Unscrew the screws on the engine hood cover and remove it.
- Unscrew the plastic covers located below the engine hood cover.
- Remove the charcoal.
- Clean the charcoal holder.
- Install a new coal.
- Screw the plastic covers located below the engine hood cover back on.
- Replace the engine cover and screw the screws back in.

- When a carbon brush reaches a length of less than 1 mm or has burned out, or when the spring is bent, replace both carbon brushes.
- Do not swap the carbon brushes.

If the disc gets stuck in the slot, **immediately release** the "On/Off" switch. Turn off the machine and slowly open the vise. Remove the workpiece and check that the disc or teeth are not broken. If necessary, replace the disc.

In the event of misuse or cutting of materials other than those mentioned above, the manufacturer declines all responsibility

7.5. Decommissioning / Storage

If the metal-cutting chainsaw will not be used for an extended period, it is advisable to:

- Disconnect the power cord from the mains.
- Release the return spring.
- Perform a thorough cleaning and lubrication of the machine
- Cover the machine



WARNING! Always store your power tool and accessories in a dry place, out of reach of children!

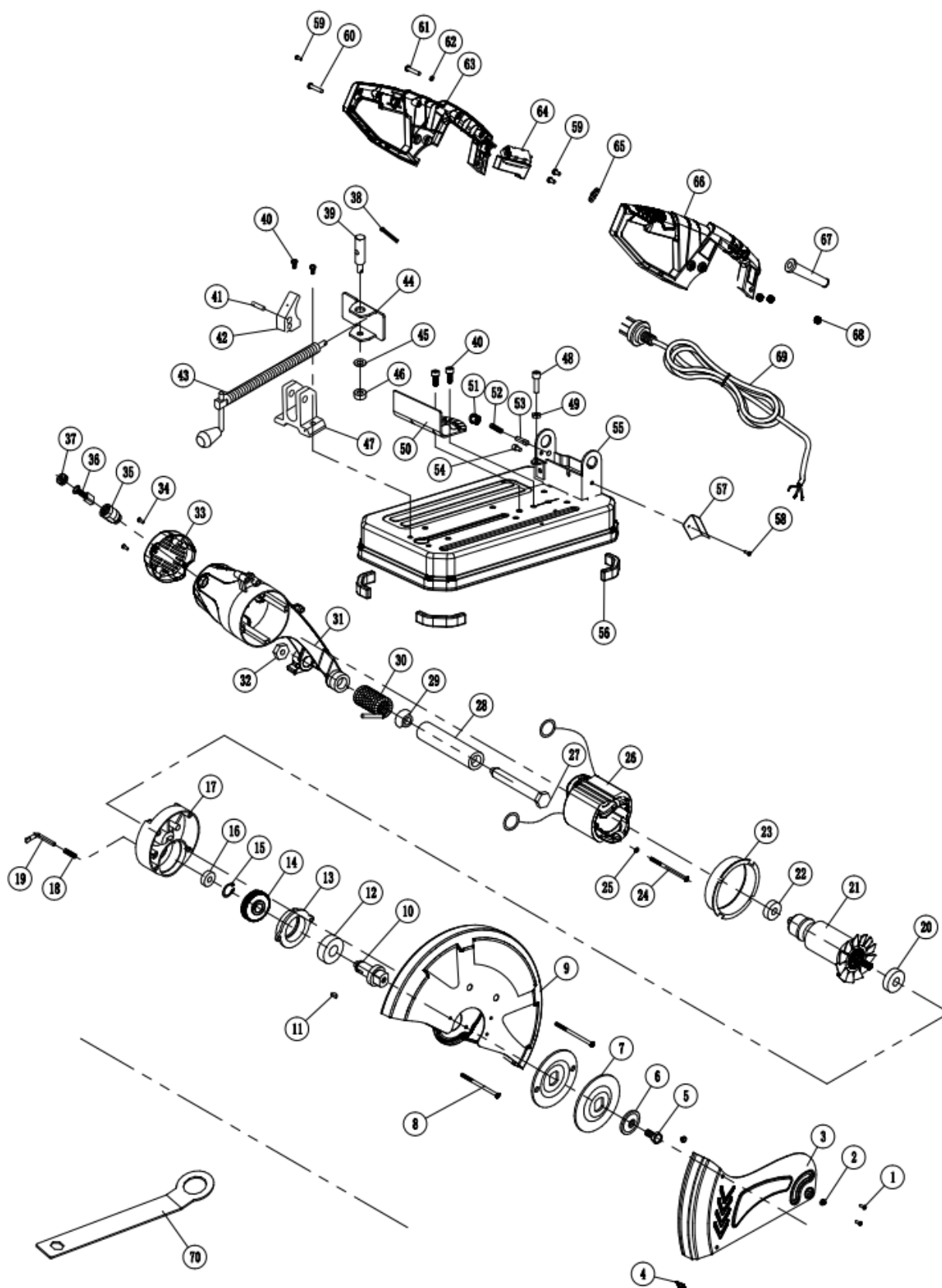
7.6. Transportation

- Disconnect the power supply
- Remove or secure the disk
- Secure the moving parts
- Wear protective gloves
- Avoid impacts or tipping
- Secure the machine if it needs to be transported by car
- Add padding to protect sensitive surfaces

8. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Solutions
Vibration of the disc Striped cutting surface	Ineffective clamping of the workpiece in the vise Disc diameter not suitable and/or too high	Check that the workpiece is securely fastened in the vise. Decrease the diameter of the disc
Cut not at a right angle	Advance too quickly Ineffective fixation Disc holder head not at right angle	Adjust the pressure applied Check that the part is securely fastened Check the disc mounting
Blade that sticks into the cup	Feed rate too fast, cutting speed too slow Materials that stick to the disc Insufficient lubrication and cooling	Adjust the pressure applied Check the disc specifications. Lubricate
Premature disc wear	Poor quality disc Inappropriate cutting speed Ineffective lubrication	Check the quality of the disc. Adjust the pressure applied Lubricate

9. Exploded view – Parts list



1	Screw	2	36	Carbon broom	10
2	Clavette	1	37	Carbon brush cover	2
3	Movable lid	1	38	Pin split	2
4	Screw	1	39	Axis	1
5	Screw	3	40	Screw	2
6	Small bride	3	41	Clips	1
7	Flask	2	42	Movable nut	3
8	Screw	4	43	Clamping screw (threaded rod)	1
9	Fixed hood	1	44	Mobile clamp	1
10	Output tree	3	45	Stamp 8.5*22*2	2
11	Clavette	5	46	M8 lock nut	1
12	6204-2RS Bearing	5	47	Support	1
13	Hood support	1	48	M8X35 Hex Socket Screw	1
14	Pinion	5	49	M8 Hex Socket Nut	1
15	Circlip	1	50	Window indicator	1
16	629-2Z Bearing	5	51	Big splint	1
17	Gearbox	1	52	Small disc	1
18	Spring self-locking	1	53	Pin stop	1
19	Pin self-locking	1	54	M8X20 Hex Socket Screw	1
20	6202-2RS Bearing	1	55	Base	1
21	Rotor	3	56	Protection	4
22	6000-2RS Bearing	1	57	Hidden	1
23	Flask engine	1	58	Screw	1
24	Screw	2	59	ST3.9X14 Slotted Screw	10
25	Spring	2	60	M5X40 Slotted Screw	2
26	stator	3	61	Right handle	1
27	M16X170 Hex Bolt	1	62	M5X30 Slotted Screw	1
28	Horizontal spindle	1	63	M5 Washer	1
29	Interstitial	2	64	Switch	5
30	Torsion spring	3	65	Crimping plate	1
31	Carter	1	66	Left handle	1
32	M16 lock nut	1	67	Cache rise	1
33	Rear hood	1	68	M5 nut	3
34	Screw	2	69	Socket	1
35	Coal cage	2	70	Key	1

10. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the aforementioned instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1.1. Seguridad en el área de trabajo

- ❖ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada:** las áreas desordenadas u oscuras propician los accidentes.
- ❖ **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables:** las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- ❖ **Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica:** las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

1.2. Seguridad eléctrica

- ❖ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra :** los enchufes sin modificar y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ❖ **Evite cualquier contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores :** existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- ❖ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas :** el agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ❖ **No maltrate el cable. Nunca lo utilice para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, lubricantes, bordes afilados o piezas móviles :** los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- ❖ **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión apto para exteriores:** el uso de un cable apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ❖ **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) :** el uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ❖ **Sustituya únicamente el enchufe o el cable de alimentación por el tipo especificado para este equipo.**

1.3. Seguridad personal

- ❖ **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos:** un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- ❖ **Utilice equipo de protección personal. Siempre use protección ocular :** el equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, utilizado en las condiciones adecuadas, reduce las lesiones.

- ❖ **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica o a la batería, levantarla o transportarla:** transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectarlas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- ❖ **Retire cualquier llave de ajuste antes de poner en marcha la herramienta eléctrica :** una llave que quede acoplada a una parte giratoria de la herramienta puede causar lesiones.
- ❖ **No se apresure. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento:** esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- ❖ **Vístase apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles:** la ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en ellas.
- ❖ **Si se proporcionan dispositivos para conectar equipos de extracción y recuperación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente :** el uso de colectores de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- ❖ **Manténgase alerta y no descuide los principios de seguridad de la herramienta con el pretexto de que está acostumbrado a usarla :** una fracción de segundo de distracción puede causar una lesión grave.

1.4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

- ❖ **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación :** la herramienta correcta realiza el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- ❖ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no permite cambiar entre el estado de encendido y apagado, y viceversa :** cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- ❖ **Desconecte la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica:** estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
- ❖ **Mantenga las herramientas eléctricas apagadas y fuera del alcance de los niños, y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen :** las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios novatos.
- ❖ **Observe el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe que no haya desalineación ni atascos en las piezas móviles, componentes rotos o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, repárela antes de usarla:** muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ❖ **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias:** Las herramientas de corte bien mantenidas y con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- ❖ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las cuchillas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar:** el uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- ❖ **Los mangos y las superficies de agarre deben permanecer secos, limpios y libres de aceites y grasas:** los mangos y las superficies de agarre resbaladizos imposibilitan el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.

1.5. Mantenimiento y conservación

- ❖ **Haga que un técnico cualificado revise la herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas** : esto garantiza la seguridad continua de la herramienta.

2. Instrucciones de seguridad para motosierras de disco

2.1. Advertencias de seguridad relacionadas con las motosierras de disco.

- ❖ **Colóquese usted y las personas presentes a cierta distancia del plano del disco giratorio**: la protección ayuda a proteger al operador de los fragmentos rotos del disco y del contacto accidental con el mismo.
- ❖ **Utilice únicamente discos de corte reforzados, sinterizados o de diamante para su herramienta eléctrica**: el hecho de que se pueda acoplar un accesorio a su herramienta eléctrica no es suficiente para garantizar un funcionamiento seguro.
- ❖ **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica**: los accesorios que funcionen a una velocidad superior a su velocidad nominal pueden romperse y astillarse.
- ❖ **Los discos solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no lije con el borde del disco de corte**. Los discos de corte abrasivos están diseñados para el lijado periférico; las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden romperlos.
- ❖ **Utilice siempre bridas de disco en buen estado y con un diámetro adecuado para el disco elegido**: unas bridas de disco adecuadas sujetan el disco y, por lo tanto, reducen la posibilidad de que se rompa.
- ❖ **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de los límites de las características asignadas a la herramienta eléctrica**: los accesorios con dimensiones inadecuadas no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.
- ❖ **El diámetro interior de los discos y las bridas debe adaptarse al eje de la herramienta eléctrica**: Los discos y bridas con orificios que no sean compatibles con los herrajes de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar una pérdida de control.
- ❖ **No utilice discos dañados. Antes de cada uso, revise los discos para detectar grietas o astillas. Si se cae una herramienta eléctrica o un disco, compruebe si hay daños o instale un disco en buen estado. Tras inspeccionar e instalar el disco, colóquese usted y cualquier persona presente a una distancia segura del disco giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a máxima velocidad sin carga durante un minuto** . Los discos dañados normalmente se romperán durante este periodo de prueba.
- ❖ **Utilice equipo de protección personal. Según la aplicación, use una careta protectora, gafas de seguridad o anteojos. Cuando sea necesario, use una mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes y un delantal que impida la proyección de pequeños fragmentos abrasivos o piezas**. La protección ocular debe impedir la proyección de residuos durante las operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben filtrar las partículas generadas durante la operación. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede causar pérdida de audición.
- ❖ **Mantenga a todo el personal a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que ingrese al área de trabajo debe usar equipo de protección personal**: fragmentos de piezas o un disco roto pueden salir despedidos y causar lesiones más allá del área de trabajo inmediata.
- ❖ **Aleje el cable del accesorio giratorio**: si pierde el control, el cable podría cortarse o engancharse, tirando de su mano o brazo hacia el disco giratorio.
- ❖ **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica** : el ventilador del motor puede aspirar polvo hacia el interior de la herramienta y la acumulación excesiva de metal sinterizado puede provocar riesgos eléctricos.
- ❖ **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. No la utilice si está colocada sobre una superficie combustible como la madera**: las chispas podrían incendiar estos materiales.
- ❖ **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos** : el uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar descargas eléctricas o electrocución.
- ❖ **Desenchufe siempre la sierra de corte de metal cuando no la utilice**: Apague la sierra de disco después de usarla, antes de ajustarla, realizarle mantenimiento, lubricarla y al reemplazar accesorios como los discos de corte.

- ❖ **Retroceso** . El retroceso es una reacción repentina al atascarse una rueda giratoria, la protección trasera, el cepillo o cualquier otro accesorio, lo que provoca una rápida pérdida de velocidad en dicho accesorio. La sierra de corte de metal experimenta resistencia en relación con la velocidad de rotación de la hoja en el punto de contacto con el objeto que se está cortando. La muela abrasiva puede salir despedida de la sierra, ya sea hacia el operario o en dirección opuesta, según el sentido del movimiento. La muela abrasiva también puede romperse en estas condiciones. El retroceso es el resultado del uso inadecuado de la sierra para cortar metal y/o de condiciones de funcionamiento incorrectas.
- ❖ **Utilice correctamente la sierra para cortar metal** : Deje que la herramienta alcance la velocidad de funcionamiento antes de empezar a cortar. Si la herramienta emite ruidos anormales o vibraciones excesivas, deténgala inmediatamente y desconéctela. Investigue la causa o consulte con un centro de servicio autorizado.
- ❖ Aplique fuerza progresiva con la sierra de disco sobre la pieza que se va a cortar.
- ❖ Antes de intentar extraer una pieza atascada, la sierra de corte de metal debe estar **COMPLETAMENTE** detenida y desenchufada.
- ❖ **SUJETE** la pieza que se va a cortar en la mordaza de sujeción.

2.2. Advertencias de rebote y advertencias similares



¡ADVERTENCIA! El contragolpe es una reacción repentina de un disco giratorio atascado o pellizcado. El pellizco o el enganche provoca que el disco giratorio se desacople rápidamente, lo que a su vez produce un movimiento ascendente incontrolado de la unidad de corte hacia el operador.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se pellizca o se engancha con la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de pellizco puede clavarse en la superficie del material, provocando que el disco se salga de la pieza de trabajo o se produzca un contragolpe. Los discos abrasivos también pueden romperse en estas condiciones.

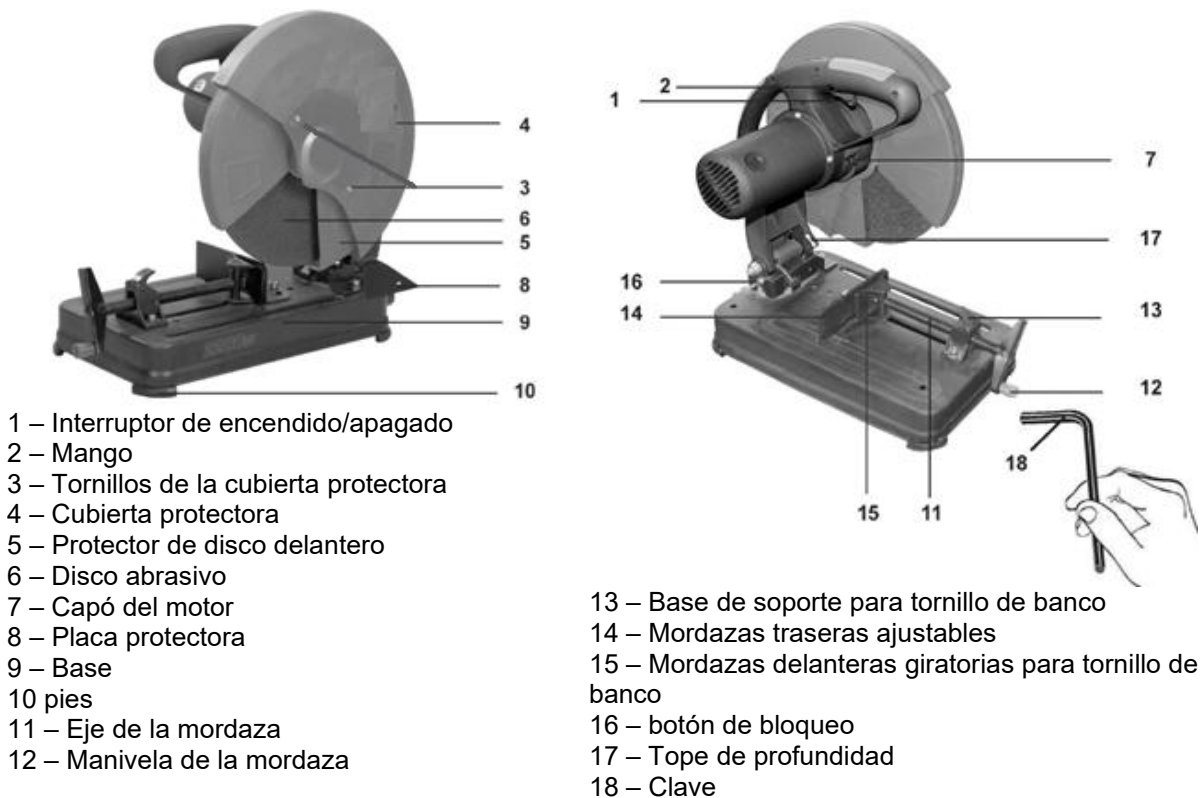
El contragolpe es el resultado del uso inadecuado de la herramienta eléctrica o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos; puede evitarse tomando las precauciones adecuadas, como se describe a continuación.

- ❖ **Sujete firmemente la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazo de manera que pueda resistir las fuerzas de rebote:** el operador puede controlar las fuerzas de rebote ascendentes si se toman las precauciones adecuadas.
- ❖ **No coloque su cuerpo en línea con el disco giratorio** : si se produce un rebote, impulsará la unidad de corte hacia arriba, en dirección al operario.
- ❖ **No monte una cadena de corte, una hoja de cincelar, un disco de diamante segmentado con una ranura periférica mayor de 10 mm o una hoja de sierra dentada:** estas hojas suelen ser la causa de contragolpes y pérdida de control.
- ❖ **No bloquee el disco ni aplique una presión excesiva. No intente realizar un corte demasiado profundo:** sobrecargar el disco aumenta la carga y la probabilidad de que se tuerza o se atasque dentro del corte, así como la posibilidad de que rebote o se rompa.
- ❖ **Si el disco se atasca o si el corte se interrumpe por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y sujétela firmemente hasta que el disco se detenga por completo. Nunca intente retirar el disco mientras esté en movimiento, ya que podría retroceder bruscamente.** Analice la situación y corrija el problema para eliminar la causa del atasco.
- ❖ **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance su velocidad máxima y vuelva a colocarlo cuidadosamente en la zona de corte:** si se reinicia la herramienta eléctrica mientras está en la pieza de trabajo, el disco podría atascarse, acercarse demasiado o provocar un contragolpe.
- ❖ Sujete las piezas de trabajo de gran tamaño para reducir el riesgo de pellizcos y rebotes del disco : Las piezas grandes tienden a flexionarse bajo su propio peso. Coloque soportes debajo de la pieza cerca de la línea de corte y en el borde de la pieza a ambos lados del disco.

3. Presentación

Esta motosierra es una herramienta eléctrica. Las motosierras de esta categoría cuentan con estructuras de protección, incluyendo aislamiento y conexión a tierra esenciales. Equipada con discos de corte reforzados con fibra, esta serie de motosierras se utiliza principalmente para cortar tubos de acero, tubos de hierro fundido, barras redondas, perfiles angulares y perfiles ranurados. Se caracterizan por su facilidad de uso, diseño racional y rendimiento óptimo.

3.1. Descripción general



3.2. Especificaciones técnicas

REF. 06854			
Tensión	230V ~ 50Hz	Disco	355 mm
Aburrir	25,4 mm	Tuerca	M10
Potencia del motor	2500 W	Clase de protección	II
Velocidad	4000 rpm	Grado de protección	IPX0
Peso	14 kg	Temperatura máxima	15-35°C
Nivel de presión sonora L_{PA}		LPA = 93,3 dB(A) ± K = 3 dB(A) [ISO 11203 y 11201]	
Nivel de potencia sonora L_{WA}		LWA = 106,3 dB(A) ± K = 3 dB(A) [ISO 3744]	



Cuando el nivel de intensidad del ruido que experimenta el operador supera los 85 dB(A), es necesario utilizar protección auditiva.

Los valores medidos pueden diferir de los especificados en las instrucciones de funcionamiento. Esto puede deberse a las siguientes causas, que deben tenerse en cuenta antes y durante el uso del dispositivo:

- Si el dispositivo se utiliza correctamente y está en buen estado de funcionamiento.
- Si los materiales se tratan correctamente
- Si las asas están firmemente sujetas al cuerpo de la máquina

Si el usuario experimenta alguna molestia o nota decoloración en la piel mientras usa la máquina, deje de trabajar inmediatamente. Tome descansos regulares. No tomar descansos puede provocar el síndrome de vibración mano-brazo. Si usa la máquina con regularidad, utilice accesorios antivibración. Evite usar la máquina a temperaturas de 10 °C o inferiores. Organice su área de trabajo para minimizar las vibraciones.

4. Preparación de la máquina antes de su uso

Desenchufe siempre la herramienta antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o ajuste.

Nota: Desenchufe la herramienta y compruebe manualmente, con la ayuda de un guante, que la cuchilla gira libremente antes de usarla.

- Coloque la herramienta sobre una superficie plana o un banco de trabajo. También puede fijarla al banco de trabajo mediante los orificios preperforados en la base.
- Ajuste la cadena de manera que el dial permanezca en la posición superior.

4.1. Bloqueo/desbloqueo del cabezal de corte

Para garantizar un transporte seguro, el brazo de corte se bloquea en la posición baja. Esto permite transportar la herramienta de forma segura por su asa.

El pasador de bloqueo está situado en el lado izquierdo y en la parte trasera de la herramienta.

- Para desbloquear el cabezal de corte:

Presione el cabezal de corte hacia abajo y tire del pasador de bloqueo hacia afuera hasta que se suelte del cabezal. Levante lentamente el cabezal de corte hasta su posición de funcionamiento.

Vuelva a colocar el pasador de seguridad en su sitio para no perderlo.

- Para bloquear el cabezal de corte:

Para mover la sierra de corte de metal, bloquee SIEMPRE el cabezal de corte. Baje el cabezal de corte hasta la posición inferior, vuelva a colocar el pasador de bloqueo hacia adentro hasta que encaje en su lugar. Suelte lentamente el cabezal de corte.

4.2. Ubicación

Para un funcionamiento seguro y cómodo, coloque la máquina sobre una superficie plana y horizontal a una altura aproximada de 1 a 1,10 m del suelo.

Uso de un disco compuesto reforzado: Disco fabricado con materiales comprimidos a los que se les ha añadido refuerzo para mejorar su resistencia. (Ejemplo: discos abrasivos, discos de lijado o discos industriales).

4.3. Instalación del disco / extracción del disco



NO enchufe la motosierra.

NO retire la brida interior del disco.

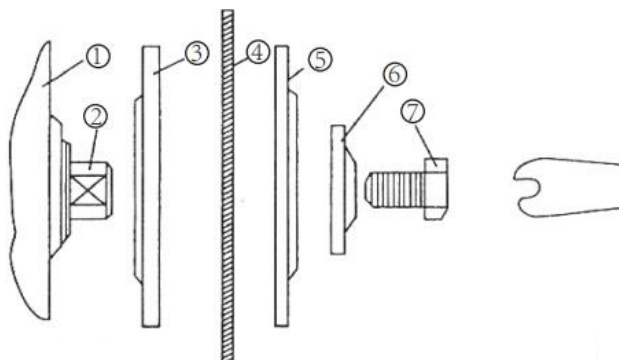
Al volver a montar el disco, asegúrese de que las bridas de sujeción y el perno del eje estén limpios. Utilice únicamente bridas originales.

Después de apretar el disco, gírelo siempre hacia atrás con la llave de apriete para ayudar a que la palanca de bloqueo del disco se desacople.

- Desenchufe la herramienta.
- Suelte la palanca para que el disco de corte vuelva a la posición elevada.
- Empuja el pasador de bloqueo detrás de la cubierta protectora para bloquear el eje e inmovilizarlo.
- Abra la tapa lateral.
- Afloje el tornillo hexagonal (7) con la llave especial y luego retire sucesivamente la arandela (6), la brida exterior (5) y el disco de corte (4).
- Instale sucesivamente el nuevo disco de corte, la brida exterior y la arandela, y luego apriete

firmemente el tornillo (8). Suelte el pasador de bloqueo y asegúrese de que el rotor esté correctamente ajustado.

- Vuelva a colocar la cubierta lateral.

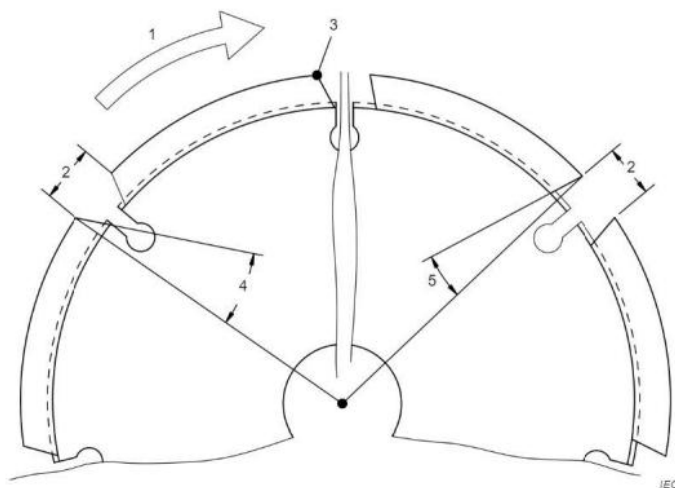


1	Cubierta protectora
2	Alfiler
3	Brida interior
4	Disco de corte
5	Brida exterior
6	Arandela de brida
7	Tornillo hexagonal

4.4. Ajustar el ángulo de corte

Para ajustar los ángulos de corte, es necesario desconectar la máquina de la red eléctrica.

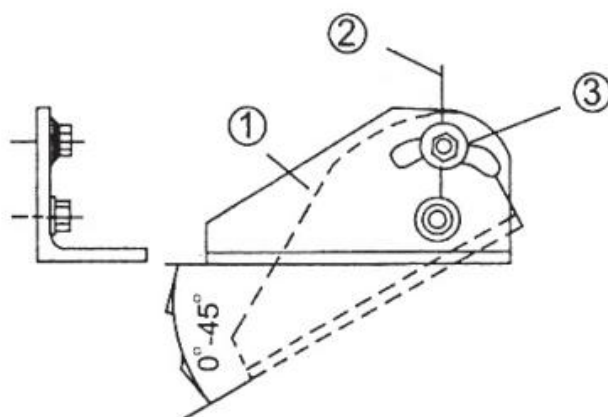
Para discos de diamante: La ranura periférica máxima entre segmentos debe ser de 10 mm y el ángulo de corte debe ser negativo.



1	Dirección de rotación	4	Ángulo de inclinación negativo
2	Ranura	5	ángulo de inclinación positivo
3	borde frontal del segmento		

La herramienta se puede ajustar de 0° a 45° para ayudarte a realizar cortes en ángulo.

Para ajustar el ángulo de corte, primero afloje el tornillo de fijación de la mordaza (2), gire la placa de la mordaza (1) hasta el ángulo deseado utilizando las marcas de ángulo y, a continuación, apriete el tornillo de fijación (2). Véase el diagrama a continuación:

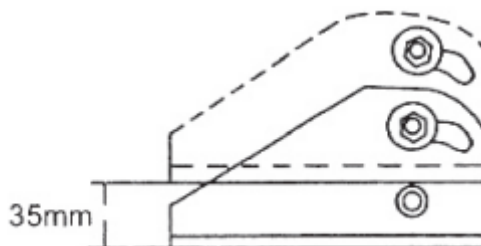


1	Placa de tornillo de banco
2	Tornillos de fijación
3	Mango de la prensa

4.5. Cortar piezas grandes

La mordaza de la herramienta se puede desplazar hacia atrás 35 mm para permitir el corte de piezas anchas.

Durante el ajuste, afloje el tornillo de montaje de la mordaza, mueva la mordaza hacia la parte posterior de la herramienta y, a continuación, inserte el tornillo de montaje en el orificio correspondiente para fijarla. Consulte el diagrama a continuación:



4.6. Usando el mango

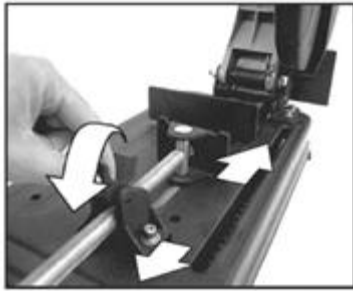
Para ajustar el ángulo de la mordaza, gire la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarla.

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo. Después de girar la manivela por primera vez, debe tirar de ella hacia arriba, luego girarla de nuevo a su posición inicial, luego bajarla y, finalmente, girarla una segunda vez para aflojar la mordaza.

4.7. Utilizando la herramienta

- Coloque la pieza de trabajo sobre la base y sujétela firmemente en el tornillo de banco girando la manivela del tornillo de banco (3).
- Asegúrese de que la pieza de trabajo no se mueva ni se afloje durante el corte.
- Encienda el dispositivo (6) antes de que el disco de corte entre en contacto con la pieza de trabajo.
- Espere hasta que el disco de corte alcance su velocidad máxima y luego presione lentamente la manija (7) para comenzar a cortar.
- Suelte el dispositivo (6) inmediatamente una vez que se haya completado el corte.
- Suelte lentamente la manija (7) para permitir que el disco de corte regrese a su posición inicial.

4.8. Fijando la prensa



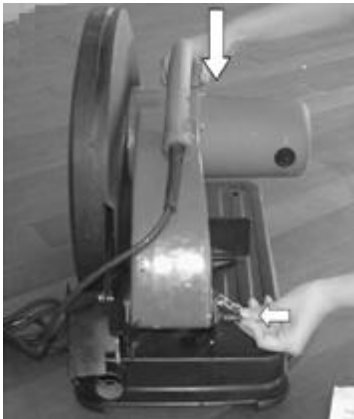
La mordaza se puede ajustar rápidamente mediante la manivela de ajuste.

Gire la perilla hacia abajo como se muestra y ajústela a la posición deseada.

Gire la perilla hacia arriba para apretar.

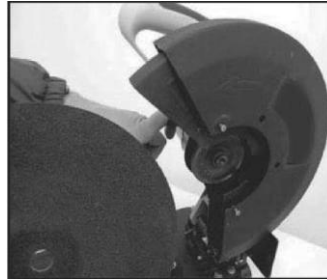
4.9. Profundidad de corte

La tensión del muelle no debe ajustarse a una altura demasiado baja: el disco podría dañar la bandeja de virutas.



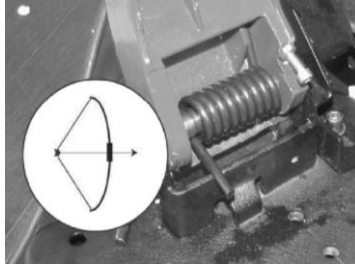
Baje el cabezal de la máquina e inserte simultáneamente el pasador de bloqueo en su lugar.

Por el contrario, retire el pasador de bloqueo para que el cabezal de corte vuelva a la posición elevada.



Asegúrese de que el tope de profundidad esté a la altura correcta antes de comenzar cualquier operación de corte.

Utilice una llave inglesa para ajustar la tensión del muelle situado en la parte trasera de la máquina. Cuanto mayor sea la tensión del muelle, mayor será la altura del tope, y viceversa.



5. Comprobaciones previas al uso

- Compruebe que los dispositivos de protección estén presentes, intactos y en buen estado de funcionamiento.
- Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y que no hay componentes dañados.
- Compruebe el estado del disco.
- Compruebe el descenso del cabezal del disco, la cubierta protectora y las tapas del disco.
- Realice una prueba inicial sin ningún componente .

Enchufe la máquina a una toma de corriente adecuada.

Con el cabezal de corte en la posición superior y el protector del disco en la posición inferior (disco no visible), pulse el interruptor de encendido/apagado de la máquina.

Compruebe que el disco no esté vibrando.

Detenga la máquina soltando el gatillo.

Verifique minuciosamente todos los puntos de apriete: disco, tornillo, tornillo de banco, etc.

6. Realizar un corte

Esta herramienta está equipada con un interruptor de seguridad que impide que se ponga en marcha de forma inesperada.

- Realice todas las operaciones de ajuste.
- Compruebe que el disco y la funda protectora estén en buen estado.
- Equípese con el equipo de protección personal adecuado: protección ocular, protección auditiva, protección respiratoria, etc.
- Sujete la pieza que se va a cortar a la mesa de la sierra utilizando la mordaza de liberación rápida.



- Una vez que la pieza de trabajo esté bien sujeta, mantenga el cabezal de corte elevado, con la protección colocada.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado.
- Cuando el motor haya alcanzado su velocidad máxima, baje lentamente el cabezal de corte para atacar el metal.
- Proceda gradualmente para lograr un mejor corte y un menor desgaste del disco y de la máquina.
- Cuando termine el corte, levante el brazo para alejar el disco del objeto que se está cortando y permita que la cubierta protectora vuelva a su lugar.
- Suelta el gatillo.

PRECAUCIÓN: El disco continúa girando y se detiene gradualmente. Mantenga las manos alejadas del disco de corte.

Detenga la herramienta si emite ruidos anormales o vibra excesivamente. Identifique la causa y corrija el problema. No utilice la herramienta si no puede identificar la causa; comuníquese con el centro de servicio más cercano.

- Espere a que el disco se detenga por completo antes de retirar la pieza cortada.

7. Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Este producto incluye un enchufe compatible con la máquina. Esta máquina debe conectarse a la tensión de alimentación indicada en la etiqueta. Asegúrese SIEMPRE de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Utilice el equipo de protección personal adecuado.

7.1. Limpieza e inspección

- No utilice disolventes ni detergentes agresivos.
- No utilice aire comprimido para eliminar las virutas de mecanizado.
- No sumerja la máquina en agua ni la lave con un chorro de agua a presión.
- Mantenga siempre despejadas y limpias las aberturas de ventilación de la herramienta.



ATENCIÓN !

Las virutas suelen ser muy afiladas y estar calientes. No las toque con las manos desnudas.

➤ **Después de cada uso**

- Limpie la máquina normalmente para eliminar cualquier resto de virutas y polvo acumulado, especialmente en la zona de la carcasa del disco. Utilice un cepillo y un paño limpio y seco.

- Compruebe el desgaste del disco y sustitúyalo si es necesario. (5 a 6 mm)
- Compruebe que las cubiertas protectoras y el interruptor funcionan correctamente.
- Coloque el cabezal de corte en posición elevada para evitar la deformación del muelle de retorno.

➤ Cada mes

- Limpiar y engrasar el tornillo y la corredera de la mordaza.
- Limpie a fondo la máquina para eliminar cualquier resto de viruta.
- Compruebe el correcto funcionamiento de las carcasas de protección y los componentes de control, buscando cualquier defecto.
- Compruebe periódicamente que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Con el tiempo, pueden vibrar y aflojarse.
- Lubricar el eje de la bisagra del cabezal.
- Compruebe el cable de alimentación y, si es necesario, sustitúyalo. Si el cable necesita ser reemplazado, esta tarea debe ser realizada por un técnico de servicio autorizado para evitar riesgos de seguridad.

7.2. Sustitución del disco de corte

Desenchufe siempre la herramienta antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, lubricación o sustitución de los discos de corte.

Sustituya el disco de corte cuando alcance un desgaste de aproximadamente 5 a 6 mm.

7.3. Lubricación

Lubrique su máquina una vez al mes para prolongar su vida útil:

- Parte giratoria de la mordaza, parte deslizante de la mordaza, parte giratoria del eje del motor (utilizar aceite para máquinas).
- Eje de elevación de la cabeza.

Todos los rodamientos están lubricados de por vida.

7.4. Sustitución de las escobillas de carbón



ATENCIÓN !

Desconecte la herramienta antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la misma.

Las escobillas de carbón se desgastan durante el uso. El desgaste se manifiesta con una pérdida de potencia. Las escobillas deben reemplazarse cuando su desgaste se reduce a aproximadamente 4 o 5 mm. Las escobillas se encuentran a ambos lados del motor.

- Desatornille los tornillos de la cubierta del capó del motor y retírela.
- Desenrosque las tapas de plástico situadas debajo de la cubierta del capó del motor.
- Retire el carbón.
- Limpia el soporte del carbón.
- Instalar un nuevo carbón.
- Vuelva a atornillar las cubiertas de plástico situadas debajo de la tapa del capó del motor.
- Vuelva a colocar la tapa del motor y apriete los tornillos.
- Cuando una escobilla de carbón alcance una longitud inferior a 1 mm, se haya quemado o el muelle esté doblado, sustituya ambas escobillas de carbón.
- No cambie las escobillas de carbón.

Si el disco se atasca en la ranura, suelte **inmediatamente** el interruptor de encendido/apagado. Apague la máquina y abra lentamente la mordaza. Retire la pieza y compruebe que el disco o los dientes no estén rotos. Si es necesario, sustituya el disco.

En caso de mal uso o corte de materiales distintos a los mencionados anteriormente, el fabricante declina toda responsabilidad.

7.5. Desmantelamiento / Almacenamiento

Si la motosierra para cortar metal no se va a utilizar durante un período prolongado, es recomendable:

- Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
- Suelta el muelle de retorno.
- Realizar una limpieza y lubricación exhaustivas de la máquina.
- Cubra la máquina



¡ADVERTENCIA! Guarde siempre su herramienta eléctrica y sus accesorios en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

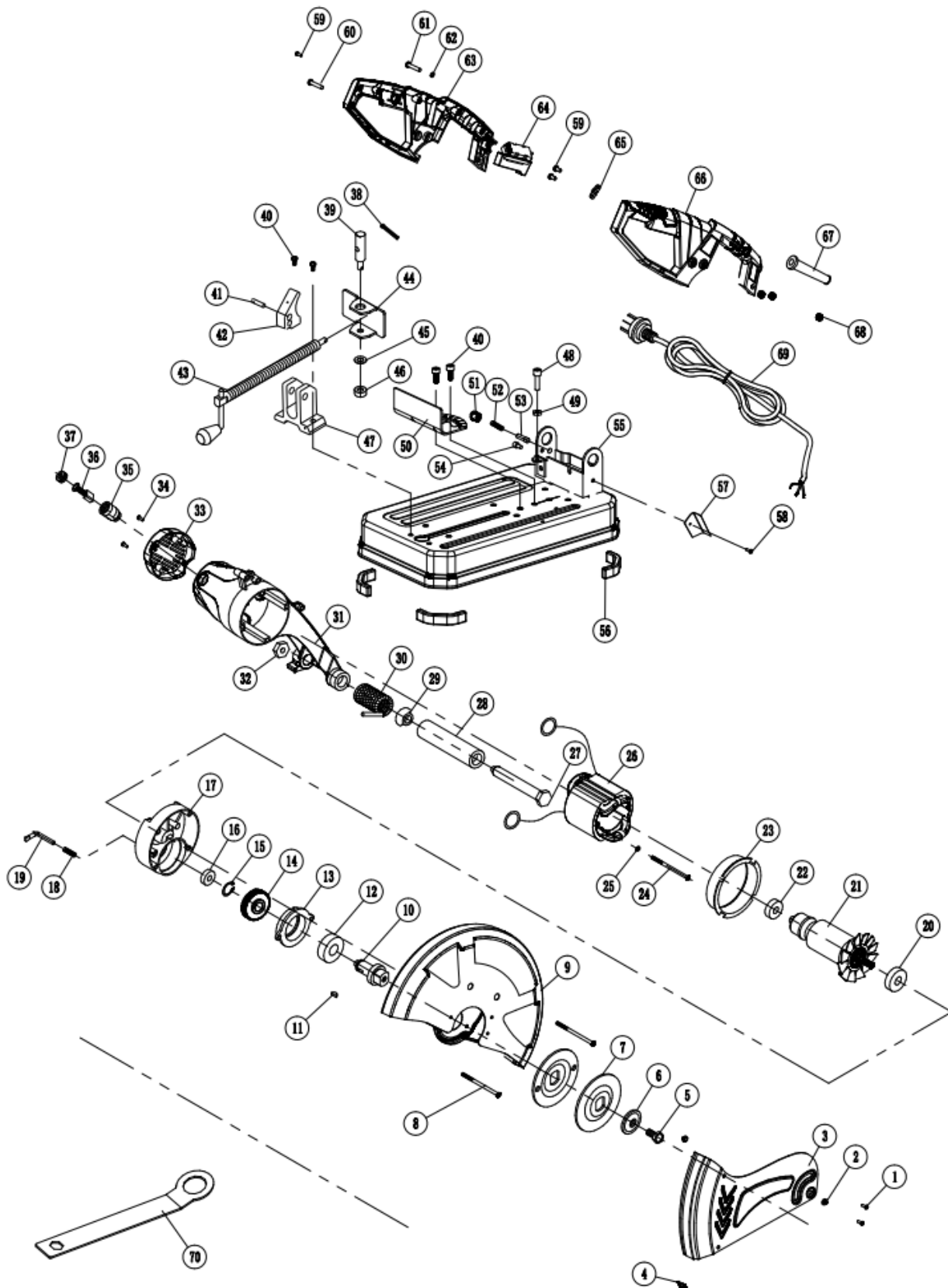
7.6. Transporte

- Desconecte la fuente de alimentación.
- Retire o asegure el disco
- Asegure las piezas móviles
- Use guantes de protección
- Evite impactos o vuelcos.
- Asegure la máquina si necesita ser transportada en coche.
- Añada acolchado para proteger las superficies sensibles.

8. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
Vibración del disco Superficie de corte rayada	Sujeción ineficaz de la pieza de trabajo en la mordaza. El diámetro del disco no es adecuado y/o es demasiado alto.	Compruebe que la pieza de trabajo esté bien sujeta en la mordaza. Disminuir el diámetro del disco
Cortar no en ángulo recto	Avanzar demasiado rápido Fijación ineficaz El cabezal del soporte del disco no está en ángulo recto.	Ajustar la presión aplicada Compruebe que la pieza esté bien sujeta. Compruebe el montaje del disco.
Cuchilla que se introduce en la taza	Velocidad de avance demasiado rápida, velocidad de corte demasiado lenta Materiales que se adhieren al disco Lubricación y refrigeración insuficientes	Ajustar la presión aplicada Compruebe las especificaciones del disco. Lubricar
Desgaste prematuro del disco	Disco de mala calidad Velocidad de corte inadecuada Lubricación ineficaz	Compruebe la calidad del disco. Ajustar la presión aplicada Lubricar

9. Vista explosionada – Lista de piezas



1	Tornillo	2	36	Escoba de carbón	10
2	Clavette	1	37	Cubierta de escobillas de carbón	2
3	Tapa móvil	1	38	Alfiler dividir	2
4	Tornillo	1	39	Eje	1
5	Tornillo	3	40	Tornillo	2
6	Novia pequeña	3	41	Clips	1
7	Matraz	2	42	Tuerca móvil	3
8	Tornillo	4	43	Tornillo de sujeción (varilla roscada)	1
9	Capó fijo	1	44	Abrazadera móvil	1
10	Árbol de salida	3	45	Sello 8.5*22*2	2
11	Clavette	5	46	Tuerca de seguridad M8	1
12	Rodamiento 6204-2RS	5	47	Apoyo	1
13	Soporte del capó	1	48	Tornillo de cabeza hexagonal M8X35	1
14	Piñón	5	49	Tuerca hexagonal M8	1
15	Anillo de retención	1	50	Ventana indicador	1
16	Rodamiento 629-2Z	5	51	Férula grande	1
17	Caja de cambios	1	52	Disco pequeño	1
18	Primavera autobloqueante	1	53	Alfiler detener	1
19	Alfiler autobloqueante	1	54	Tornillo de cabeza hexagonal M8X20	1
20	Rodamiento 6202-2RS	1	55	Base	1
21	Rotor	3	56	Protección	4
22	Rodamiento 6000-2RS	1	57	Oculto	1
23	Matraz motor	1	58	Tornillo	1
24	Tornillo	2	59	Tornillo ranurado ST3.9X14	10
25	Primavera	2	60	Tornillo ranurado M5X40	2
26	estator	3	61	Mango derecho	1
27	Tornillo hexagonal M16X170	1	62	Tornillo ranurado M5X30	1
28	Husillo horizontal	1	63	Arandela M5	1
29	Intersticial	2	64	Cambiar	5
30	Muelle de torsión	3	65	Placa de crimpado	1
31	Carretero	1	66	Mango izquierdo	1
32	Tuerca de seguridad M16	1	67	Aumento de caché	1
33	Capó trasero	1	68	Tuerca M5	3
34	Tornillo	2	69	Enchufe	1
35	Jaula de carbón	2	70	Llave	1

10. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá otorgarse como consecuencia de:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, la modificación no autorizada, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, el trabajo realizado por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de protección o seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier derecho legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos establecidos por la ley. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:



Tu dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener información sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con el establecimiento donde los compró.